



**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

---

**Compte rendu intégral**

---

**Integraal verslag**

---

**Séance plénière du  
VENDREDI 28 MAI 2021**

---

**Plenaire vergadering van  
VRIJDAG 28 MEI 2021**

(Matin)

(Ochtend)

---

**SESSION 2020-2021**

---

**ZITTING 2020-2021**

---

---

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
Tél. : 02 549 68 02  
E-mail : [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie Verslaggeving  
Tel. 02 549 68 02  
E-mail [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

**SOMMAIRE****INHOUD**

EXCUSÉS	1	VERONTSCHULDIGD	1
ORDRE DES TRAVAUX	1	REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	1
COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE	1	MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING	1
(voir annexes)	30	(zie bijlagen)	30
PROJET D'ORDONNANCE	1	ONTWERP VAN ORDONNANTIE	1
Dépôt		Indiening	
PRISE EN CONSIDÉRATION	2	INOVERWEGINGNEMING	2
PROPOSITION D'ORDONNANCE DE MMES CÉLINE FREMAULT, GLADYS KAZADI ET M. PIERRE KOMPANY INSTITUANT UNE ASSURANCE AUTONOMIE BRUXELLOISE	2	VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MEVROUW GLADYS KAZADI EN DE HEER PIERRE KOMPANY TOT INVOERING VAN EEN BRUSSELSE ZORGVERZEKERING	2
(N <sup>OS</sup> B-9/1 ET 2 – 2019/2020)		(NRS. B-9/1 EN 2 – 2019/2020)	
Discussion générale – Orateurs :		Algemene bespreking – Sprekers:	
Mme Viviane Teitelbaum, rapporteuse		Mevrouw Viviane Teitelbaum, rapporteur	
Mme Céline Fremault (cdH)		Mevrouw Céline Fremault (cdH)	
Mme Magali Plovie (Ecolo)		Mevrouw Magali Plovie (Ecolo)	
Mme Delphine Chabbert (PS)		Mevrouw Delphine Chabbert (PS)	
M. Pepijn Kennis (Agora)		M. Pepijn Kennis (Agora)	
Mme Françoise De Smedt (PTB)		Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)	
M. Gilles Verstraeten (N-VA)		De heer Gilles Verstraeten (N-VA)	
M. David Leisterh (MR)		De heer David Leisterh (MR)	
Mme Khadija Zamouri (Open Vld)		Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld)	
PROPOSITION D'ORDONNANCE DE MME CÉLINE FREMAULT, M. PIERRE KOMPANY, MME VÉRONIQUE LEFRANCQ, M. CHRISTOPHE DE BEUKELAER ET MME GLADYS KAZADI	14	VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, DE HEER PIERRE KOMPANY, MEVROUW VÉRONIQUE LEFRANCQ, DE HEER CHRISTOPHE DE BEUKELAER EN	14

MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 19 JUILLET 2007 RELATIVE À LA POLITIQUE DE PRÉVENTION EN SANTÉ ET L'ORDONNANCE DU 24 AVRIL 2008 RELATIVE AUX ÉTABLISSEMENTS D'ACCUEIL OU D'HÉBERGEMENT POUR PERSONNES ÂGÉES EN VUE D'INSTAURER UN PLAN PANDEMIÉ "PERSONNES ÂGÉES EN ÉTABLISSEMENTS D'ACCUEIL OU D'HÉBERGEMENT"

(N<sup>OS</sup> B-32/1 ET 2 – 2019/2020)

Discussion générale – Orateurs :

M. Juan Benjumea Moreno, rapporteur

Mme Céline Fremault (cdH)

Mme Magali Plovie (Ecolo)

Mme Viviane Teitelbaum (MR)

M. Gilles Verstraeten (N-VA)

Mme Françoise De Smedt (PTB)

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD DE PARTENARIAT ET DE COOPÉRATION ENTRE L'UNION EUROPÉENNE ET SES ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET LA RÉPUBLIQUE DE SINGAPOUR, D'AUTRE PART, SIGNÉ À BRUXELLES LE 19 OCTOBRE 2018

(N<sup>OS</sup> B-38/1 ET 2 – 2019/2020)

Discussion générale

Discussion des articles

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT APPROBATION DE LA DÉLIBÉRATION BUDGÉTAIRE N° 1 DU COLLÈGE RÉUNI DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE AUTORISANT L'ENGAGEMENT, LA LIQUIDATION ET LE PAIEMENT DES DÉPENSES, IMPUTABLES SUR LE

MEVROUW GLADYS KAZADI TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 19 JULI 2007 BETREFFENDE HET PREVENTIEVE GEZONDHEIDSBELEID EN TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 24 APRIL 2008 BETREFFENDE DE VOORZIENINGEN VOOR OPVANG OF HUISVESTING VAN BEJAARDE PERSONEN OM EEN PANDEMIÉPLAN VOOR "BEJAARDE PERSONEN IN VOORZIENINGEN VOOR OPVANG OF HUISVESTING" IN TE VOEREN

(NRS. B-32/1 EN 2 – 2019/2020)

Algemene bespreking – Sprekers:

De heer Juan Benjumea Moreno, rapporteur

Mevrouw Céline Fremault (cdH)

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo)

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)

De heer Gilles Verstraeten (N-VA)

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET DE PARTNERSCHAPS- EN SAMENWERKINGSOVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE UNIE EN HAAR LIDSTATEN, ENERZIJD, EN DE REPUBLIEK SINGAPORE, ANDERZIJD, GEDAAN TE BRUSSEL OP 19 OKTOBER 2018

(NRS. B-38/1 EN 2 – 2019/2020)

Algemene bespreking

Artikelsgewijze bespreking

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET DE BEGROTINGSBERAADSLAGING NR. 1 VAN HET VERENIGD COLLEGE VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE HOUDENDE MACTIGING TOT HET VASTLEGGEN, VEREFFENEN EN BETALEN VAN

BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES DE  
LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE POUR L'ANNÉE  
BUDGÉTAIRE 2021(N<sup>OS</sup> B-69/1 ET 2 – 2020/2021)

Discussion générale

21

Discussion des articles

PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE  
MME MAGALI PLOVIE, M. JUAN  
BENJUMEA MORENO, MME KHADIJA  
ZAMOURI, M. JAMAL IKAZBAN, MME  
NICOLE NKETO BOMELE, M. FOUAD  
AHIDAR, MMES GLADYS KAZADI,  
BIANCA DEBAETS ET VIVIANE  
TEITELBAUM VISANT À FAVORISER  
LES RELATIONS ENTRE LES ENFANTS  
ET LEUR(S) PARENT(S) EN PRISON

22

(N<sup>OS</sup> B-61/1 ET 2 – 2020/2021)

Discussion générale – Orateurs :

Mme Magali Plovie (Ecolo)

Mme Françoise De Smedt (PTB)

Mme Viviane Teitelbaum (MR)

Mme Els Rochette (one.brussels-Vooruit)

M. Jamal Ikazban (PS)

Mme Khadija Zamouri (Open Vld)

Mme Céline Fremault (cdH)

Discussion des considérants et des tirets du  
dispositif

29

UITGAVEN, AAN TE REKENEN OP DE  
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING  
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VOOR  
HET BEGROTINGSJAAR 2021

(NRS. B-69/1 EN 2 – 2020/2021)

Algemene bespreking

21

Artikelsgewijze bespreking

VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN  
MEVROUW MAGALI PLOVIE, DE HEER  
JUAN BENJUMEA MORENO, MEVROUW  
KHADIJA ZAMOURI, DE HEER JAMAL  
IKAZBAN, MEVROUW NICOLE NKETO  
BOMELE, DE HEER FOUAD AHIDAR,  
MEVROUW GLADYS KAZADI,  
MEVROUW BIANCA DEBAETS EN  
MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM TER  
BEVORDERING VAN GOEDE RELATIES  
TUSSEN KINDEREN EN OUDERS IN DE  
GEVANGENIS

22

(NRS. B-61/1 EN 2 – 2020/2021)

Algemene bespreking – Sprekers:

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo)

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)

Mevrouw Els Rochette (one.brussels-Vooruit)

De heer Jamal Ikazban (PS)

Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld)

Mevrouw Céline Fremault (cdH)

Bespreking van de consideransen en van de  
streepjes van het verzoekend gedeelte

1267 Présidence : M. Rachid Madrane, président.

- *La séance est ouverte à 11h07.*

1267 **M. le président.**- Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du vendredi 28 mai 2021.

1269 **EXCUSÉS**

1269 **M. le président.**- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Gladys Kazadi ;

- Mme Stéphanie Koplowicz ;

- Mme Aurélie Czekalski ;

- M. Jean-Pierre Kerckhofs ;

- M. Emin Özkara.

1271 **ORDRE DES TRAVAUX**

1271 **M. le président.**- Étant donné que la discussion de la proposition de résolution de M. David Weytsman, Mme Alexia Bertrand et M. David Leisterh "visant à instaurer d'urgence un plan stratégique "santé mentale"" (n° B-63/1 – 2020/2021), inscrite pour mémoire à l'ordre du jour, a été reportée lors de la commission de la santé et de l'aide aux personnes du jeudi 20 mai 2021, ladite proposition est retirée de l'ordre du jour de la présente séance plénière.

Étant donné que la proposition de résolution "visant à allonger le congé pour décès accordé aux agents des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale endeuillés par la perte d'un enfant" (n° B-31/1 – 2019/2020), inscrite pour mémoire à l'ordre du jour, a été retirée par ses auteurs lors de la commission des affaires bicommunautaires générales du mardi 25 mai 2021, ladite proposition est retirée de l'ordre du jour de la présente séance plénière.

1273 **COMMUNICATIONS FAITES  
À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE**

(voir annexes)

1275 **PROJET D'ORDONNANCE**

1275 *Dépôt*

1275 **M. le président.**- En date du 27 mai 2021, le Collège réuni de la Commission communautaire commune a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande,

Voorzitterschap: de heer Rachid Madrane, voorzitter.

- *De vergadering wordt geopend om 11.07 uur.*

**De voorzitter.**- Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van vrijdag 28 mei 2021 geopend.

**VERONTSCHULDIGD**

**De voorzitter.**- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Gladys Kazadi;

- mevrouw Stéphanie Koplowicz;

- mevrouw Aurélie Czekalski;

- de heer Jean-Pierre Kerckhofs;

- de heer Emin Özkara.

**REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN**

**De voorzitter.**- Aangezien de bespreking van het voorstel van resolutie van de heer David Weytsman, mevrouw Alexia Bertrand en de heer David Leisterh "ertoe strekkende dringend een strategisch plan « geestelijke gezondheid" in te voeren » (nr. B-63/1 – 2020/2021), pro memorie ingeschreven op de agenda, uitgesteld werd tijdens de commissie voor de Gezondheid en Bijstand aan Personen van donderdag 20 mei 2021, wordt dit voorstel van de agenda van deze plenaire vergadering gehaald.

Aangezien het voorstel van resolutie "ertoe strekkende het verlof bij een overlijden te verlengen voor de ambtenaren van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad die rouwen om het verlies van een kind" (nr. B-31/1 – 2019/2020), pro memorie ingeschreven op de agenda, ingetrokken werd door zijn indieners tijdens de commissie voor de Algemene Bicommunautaire Zaken van dinsdag 25 mei 2021, wordt dit voorstel van de agenda van deze plenaire vergadering gehaald.

**MEDEDELINGEN AAN DE  
VERENIGDE VERGADERING**

(zie bijlagen)

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

*Indiening*

**De voorzitter.**- Op datum van 27 mei 2021 heeft het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse

la Communauté germanophone, la Région wallonne et la Commission communautaire commune concernant des traitements particuliers des données à caractère personnel en vue du traçage et de l'examen des clusters et collectivités, en vue de l'application de la quarantaine et du test de dépistage obligatoire et en vue de la surveillance par les inspecteurs sociaux du respect des mesures pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 sur les lieux de travail (n° B-77/1-2020/2021).

- Renvoi à la commission de la santé et de l'aide aux personnes.

### PRISE EN CONSIDÉRATION

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de MM. Fouad Ahidar, Julien Uyttendaele, Juan Benjumea Moreno, Emmanuel De Bock, Mmes Farida Tahar et Khadija Zamouri relative à une politique uniforme en matière de recrutement des personnes ayant un passé judiciaire au sein des administrations et institutions bruxelloises (n° B-59/1 – 2020/2021).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission des affaires bicommunautaires générales.

### PROPOSITION D'ORDONNANCE DE MMES CÉLINE FREMAULT, GLADYS KAZADI ET M. PIERRE KOMPANY INSTITUANT UNE ASSURANCE AUTONOMIE BRUXELLOISE

(NOS B-9/1 ET 2 – 2019/2020)

*Discussion générale*

**M. le président.-** La discussion générale est ouverte.

**Mme Viviane Teitelbaum, rapporteuse.-** Je me réfère à l'excellent rapport écrit pour lequel je remercie les services.

**Mme Céline Fremault (cdH).-** Je me permets de recontextualiser le dépôt du texte. Il était question, dans la discussion précédente, du décalage entre le dépôt des textes et leur examen. L'assurance autonomie devait être abordée en commission en mars 2020 et a été reportée jusqu'à ce jour en séance plénière en raison du Covid-19.

Le vieillissement de la population est une réalité à laquelle la Région bruxelloise est confrontée, au même titre que les autres pays européens. En Belgique, entre 2017 et 2070, la population totale devrait croître de 18,5 %. Cet accroissement touchera principalement les personnes de plus de 67 ans. Selon les projections du Bureau fédéral du Plan, l'âge moyen de la

Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende bijzondere verwerkingen van persoonsgegevens met het oog op het opsporen en onderzoeken van clusters en collectiviteiten, met het oog op de handhaving van de verplichte quarantaine en testing en met het oog op het toezicht op de naleving door de bevoegde sociaal inspecteurs van de maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 tegen te gaan op de arbeidsplaatsen (nr. B-77/1-2020/2021) ingediend.

- Verzonden naar de commissie voor de Gezondheid en Bijstand aan personen.

### INOVERWEGINGNEMING

**De voorzitter.-** Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heren Fouad Ahidar, Julien Uyttendaele, Juan Benjumea Moreno, Emmanuel De Bock, mevrouw Farida Tahar en mevrouw Khadija Zamouri betreffende een uniform aanwervingsbeleid van de Brusselse administraties en instellingen voor personen met een gerechtelijk verleden (nr. B-59/1 – 2020/2021).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Algemene Bicommunautaire Zaken.

### VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MEVROUW GLADYS KAZADI EN DE HEER PIERRE KOMPANY TOT INVOERING VAN EEN BRUSSELSE ZORGVERZEKERING

(NRS. B-9/1 EN 2 – 2019/2020)

*Algemene bespreking*

**De voorzitter.-** De algemene bespreking is geopend.

**Mevrouw Viviane Teitelbaum, rapporteur (in het Frans).-** Ik verwijst naar het schriftelijk verslag en bedank de diensten voor hun voortreffelijke werk.

**Mevrouw Céline Fremault (cdH) (in het Frans).-** De Brusselse zorgverzekering had al in maart 2020 moeten worden besproken, maar werd door de coronacrisis tot vandaag uitgesteld.

*Net als de rest van Europa wordt ook het Brussels Gewest geconfronteerd met een verouderende bevolking. Het Federaal Planbureau schat dat de gemiddelde leeftijd van de bevolking, die 41 jaar bedroeg in 2014, tegen 2060 geëvolueerd zal zijn naar 44 jaar. In 2014 was 18% van de bevolking 65-plus, in 2060 zal dat 25% zijn. Met de vergrijzing zal onvermijdelijk ook de zorgvraag groter worden. Die situatie wordt ook geschetst in het*

population passerait de 41 ans en 2014 à 44 ans en 2060. La part des 15-64 ans baisserait de 65 à 59 %, alors que la part des plus de 65 ans augmenterait de 18 % en 2014 à 25 % en 2060. Le vieillissement de la population est indéniablement accompagné d'une augmentation de besoins dus à l'âge, en particulier les soins pour pallier la perte d'autonomie. Le taux de dépendance des personnes âgées, à savoir le pourcentage des personnes de plus de 65 ans par rapport aux personnes en âge de travailler, devrait se situer aux alentours de 42 % en 2060, alors qu'il était de 28 % en 2014. Cette situation est rappelée dans le Livre vert sur le vieillissement, publié par l'Union européenne en janvier 2021.

Le vieillissement de la population étant inévitable, il est du devoir des pouvoirs publics de prévoir une capacité de besoins en mesure de répondre aux demandes qui surviendront dans le cadre des trajets de vieillissement. Cette proposition d'ordonnance vise à changer de système, pour passer de l'assistance à l'assurance afin de faire face à la perte d'autonomie. Le principe actuel permet aux personnes les plus précaires de se faire assister par des aides sociales, alors que les personnes les plus aisées font appel à des assurances autonomie privées pour prévoir leurs besoins au moment du vieillissement. Entre elles se trouve une classe moyenne, pas assez pauvre pour demander une assistance et pas suffisamment riche pour contracter une assurance privée. Il s'agit donc d'un système instable et non équitable, alors que le vieillissement et la perte d'autonomie touchent tout un chacun, sans faire de différence socioéconomique. Si certains ont déjà accès à des aides pour l'autonomie, d'autres paient ce service à haut prix, tandis que le reste de la population se trouve sans perspective pour le maintien de son autonomie et un libre choix du lieu de vie dans son trajet de vieillissement.

<sup>1287</sup> Le cdH propose de changer le système d'assistance et d'intégrer la perte d'autonomie au sein de la sécurité sociale. Grâce à la part substantielle des revenus de la sécurité sociale, transférée aux Régions par la sixième réforme de l'État, il est possible de créer un système assurantiel qui permette la prise en charge des besoins en cas de perte d'autonomie. Le modèle est en vigueur en Flandre et est proposé aux Bruxellois flamands qui souhaitent en profiter. Les assurances dépendance privées existent déjà et offrent, selon la formule choisie, un nombre d'heures de prestations de services et un montant mensuel à leurs bénéficiaires. La possibilité de disposer d'une assurance autonomie pour tous fait partie des préoccupations de la population bruxelloise.

Cette assurance se subdivise en deux branches. La première concerne les interventions à domicile et octroie aux assurés en perte d'autonomie un nombre mensuel d'heures de prestations pour des aides à domicile : aide ménagère, aide familiale ou garde à domicile. Après évaluation du dispositif, d'autres services peuvent être ajoutés, tels que la télévigilance. L'assurance prend cours dès les premiers symptômes de perte d'autonomie pour éviter toute aggravation de la dépendance. Cela permet également d'intervenir dans des situations sociales complexes pour prévenir la perte d'autonomie sociale ou physique.

*groenboek over de vergrijzing van de Europese Unie uit januari 2021.*

*De overheid moet dus voldoende capaciteit uitbouwen om de zorgnoden op te vangen. Met dit voorstel van ordonnantie willen we het systeem veranderen: van zorgbijstand naar zorgverzekering. In het huidige systeem is er sociale hulp voor de meest kwetsbaren en bestaan er private zorgverzekeringen voor de meest gegoeden. Daartussenin bevindt zich de middenklasse: niet arm genoeg om een beroep te kunnen doen op sociale hulp, niet rijk genoeg om een privéverzekering af te sluiten. Het huidige systeem is dus onrechtvaardig, terwijl de veroudering iedereen, rijk of arm, treft.*

*Sinds de zesde staatshervorming beschikken de gewesten over substantiële middelen uit de sociale zekerheid. Daardoor is het mogelijk een verzekeringsstelsel op te zetten om de zorgnoden te dekken die voortkomen uit een verlies aan autonomie. Zo'n stelsel bestaat al in Vlaanderen, en Vlaamse Brusselaars kunnen er desgewenst op intekenen. Private zorgverzekeringen leveren, naargelang van de gekozen formule, een aantal uur diensten of een maandelijks bedrag. Een zorgverzekering voor iedereen is wel degelijk een bekommernis van de Brusselaars.*

*Zo'n verzekering bestaat uit twee takken. De eerste betreft een pakket hulp aan huis gedurende een bepaald aantal uren per maand. De zorgverzekering begint te lopen zodra de eerste tekenen van hulpbehoefte zich manifesteren.*

*De tweede tak is complementair en bestaat uit een forfaitair zorgbudget. Op basis van de leeftijds- en inkomensvoorwaarden krijgt de verzekerde financiële hulp, afhankelijk van zijn graad van autonomie. De toeslag geldt zowel voor wie nog thuis woont als voor wie in een zorginstelling verblijft.*

*De bijdrage om deze verzekering te kunnen genieten, wordt betaald vanaf de leeftijd van 26 jaar. De hoogte van die bijdrage zal worden vastgelegd door het Verenigd College, waarbij*



La seconde branche, complémentaire, concerne une allocation forfaitaire autonomie. Elle prend en compte la dimension solidaire de l'aide aux personnes plus précaires. Moyennant le respect de conditions d'âge et de revenus, le bénéficiaire perçoit une aide financière calculée en fonction de son niveau d'autonomie. Cette allocation est octroyée tant aux personnes qui demeurent à domicile qu'à celles qui résident en maison de repos, en maison de repos et de soins ou en institution pour personnes handicapées. Cette aide financière accordée aux personnes aux revenus plus faibles permet de remédier aux difficultés rencontrées lors de la perte d'autonomie qui n'étaient pas couvertes pour des prestations de services. Cette branche englobe l'allocation pour l'aide aux personnes âgées.

La cotisation est due à partir de 26 ans. Le dispositif proposé aujourd'hui à la discussion laisse au Collège réuni le soin de fixer le montant des cotisations en fonction de la capacité contributive des assurés. Il prévoit trois catégories, dont une exception pour les personnes plus précarisées et pour les bénéficiaires d'interventions majorées.

La gestion du système sera assurée par Iriscare. Sa mission consistera à organiser et suivre le financement de l'assurance, préparer le budget, centraliser les moyens de financement, répartir les moyens financiers entre les organismes assureurs, approuver les conventions avec les prestataires, encadrer la procédure de contrôle d'évaluation de la réduction d'autonomie et exercer le contrôle sur les organismes assureurs.

Quant aux organismes assureurs, ils auront une double mission : d'une part, affilier les personnes comprises dans le champ d'application de l'assurance et collecter leurs cotisations et, d'autre part, reconnaître le droit des affiliés, y compris des personnes à charge, et assurer aux prestataires le remboursement des prestations.

<sup>1289</sup> Il appartient au Collège réuni de désigner les personnes chargées d'évaluer la réduction de l'autonomie. Ces évaluateurs pourraient être un service spécialisé des organismes assureurs bruxellois, associant des compétences médicales et sociales.

Au niveau budgétaire, pour la première branche relative à l'intervention à domicile, la Région peut inscrire une dotation au profit de la Cocom. Elle est donc compétente pour participer au financement de l'assurance autonomie. Pour la deuxième branche, il s'agit du budget de l'allocation forfaitaire autonomie (AFA) en tant que telle. S'y ajoutent des cotisations directes dues à la Cocom par tous les Bruxellois à partir de 26 ans.

Voilà donc l'état et les objectifs du texte déposé par le cdH.

Aux pages 37 et 38 de sa déclaration de politique régionale (DPR), le gouvernement indique vouloir soutenir les personnes dépendantes ou en perte d'autonomie : "Le gouvernement garantira dès lors à toute personne en perte d'autonomie une offre de services et de soins disponible et accessible, lui assurant de garder cette autonomie le plus longtemps possible. Il mettra en place et généralisera pour ce faire - dans le cadre du

*uitzonderingen zullen gelden voor de armste groepen en voor de meest hulpbehoevenden.*

*Iriscare zal het systeem centraal beheren. De verzekeraars hebben een dubbele taak: enerzijds de bijdragen van de aangeslotenen innen, anderzijds ervoor zorgen dat die hun zorgbudget ontvangen.*

*Het Verenigd College zal experts aanstellen die de graad van zorgbehoevendheid vaststellen.*

*Wat de middelen betreft, kan het gewest een dotatie aan de GGC geven voor de eerste tak, alles wat met hulp aan huis te maken heeft. Voor de tweede tak gaat het over het zorgforfait (ZFF). Daarbij komen nog de bijdragen van alle verzekerde Brusselaars ouder dan 26 jaar, die rechtstreeks bij de GGC terechtkomen.*

*In haar beleidsverklaring garandeert de regering aan iedereen met een verminderde zelfredzaamheid een toegankelijk diensten- en zorgaanbod. Daartoe wil ze de instellingen ontzuielen en werk maken van "een geïntegreerd buurthulp- en zorgmodel per wijk, dat ervoor zorgt dat personen met verlies van zelfredzaamheid toch thuis kunnen blijven wonen".*

*De zorgverzekering past perfect binnen dat plan van de regering. Ook voor mantelzorgers, voor wie het cdH altijd in bres springt, is de zorgverzekering een goede zaak.*

décloisonnement institutionnel [...] - un modèle intégré d'aide et de soins de proximité, par quartier, visant le maintien à domicile des personnes en perte d'autonomie."

L'assurance autonomie s'inscrit donc dans la volonté du gouvernement de soutenir les personnes dépendantes ou en perte d'autonomie. Elle permet de garantir l'accès de toute personne en perte d'autonomie aux prestations de services nécessaires à son libre choix, que celui-ci porte sur le lieu de vie ou le maintien de cette autonomie. Cette assurance offre en outre un répit aux aidants proches en prenant en charge la perte d'autonomie à domicile ou dans un autre lieu de vie. Vous connaissez le combat du cdH sur la question des aidants proches.

Il s'agit d'un système assurantiel qui permet de prévenir le besoin d'assistance de la population, dont l'espérance de vie s'allongera dans les décennies à venir.

Au regard de la DPR et de ce qui avait été annoncé - la mise en place d'une garantie autonomie -, la situation a considérablement évolué.

Cette assemblée a travaillé sur cette thématique dans le cadre des recommandations de la commission spéciale Covid-19. La recommandation 87 conseille de "développer une politique globale du vieillissement mettant en œuvre un continuum de possibilités de soutien et de prise en charge et s'appuyant de manière plus intense sur des modèles alternatifs à l'hébergement en maisons de repos et maisons de soins, par un renforcement des initiatives pour le maintien à domicile et des projets collectifs permettant aux personnes âgées de faire le choix de vie qu'elles souhaitent et qui leur convient".

<sup>1291</sup> Les recommandations sont claires. Nous demandons tous qu'une nouvelle politique globale du vieillissement soit appliquée pour garantir le libre choix du lieu de vie et le maintien au domicile des personnes âgées. L'assurance autonomie est donc un système inédit pour la Région, qui prévoit cette garantie à la place du système d'assistance, qui ne permet pas à tous les Bruxellois de jouir de leur lieu de vie et de le choisir.

La crise sanitaire a largement touché les aînés, en particulier les maisons de repos et maisons de repos et de soins. Cette réalité doit nous pousser à agir. Les recommandations ne doivent pas rester lettre morte. Elles peuvent se traduire en actions concrètes pour un trajet de vieillissement plus humain. La crise n'a fait qu'exacerber des problématiques connues au sein de la Région. Nous ne pouvons laisser des dossiers et des études traîner sur un bureau. Nous devons revoir les principes de base qui régissaient jusqu'à présent le trajet de vieillissement et la perte d'autonomie.

Au printemps dernier, j'avais appelé le gouvernement à travailler sur un plan relatif aux aînés, comportant évidemment l'assurance autonomie, le renforcement des aides à domicile et la multiplication des centres de jour pour les personnes âgées à Bruxelles. J'appelais le gouvernement à continuer ce qui avait été entamé sous la législature précédente, comme l'augmentation des aides à domicile, avec la valorisation des barèmes du personnel,

*Met een almaar stijgende levensverwachting kan met een dergelijk verzekeringsstelsel heel goed worden ingespeeld op de toekomstige hulpvragen van de bevolking.*

*Een van de aanbevelingen van de bijzondere commissie Covid-19 van dit parlement was om een heel spectrum aan hulp en bijstand op te zetten om de vergrijzing op te vangen en na te denken over alternatieven voor rusthuizen en rust- en verzorgingstehuizen, met meer hulp aan huis en meer gemeenschapsprojecten.*

*We willen allemaal dat er een alomvattend antwoord op de vergrijzing komt, zodat ouderen zelf kunnen kiezen en zo lang mogelijk thuis kunnen blijven wonen als ze dat willen. De zorgverzekering is in dat verband een nieuw gegeven voor Brussel.*

*De coronacrisis heeft lelijk huisgehouden onder de ouderen, vooral in de rusthuizen. De aanbevelingen mogen geen dode letter blijven, maar moeten leiden tot concrete acties voor een humaner ouderenbeleid. Afgelopen voorjaar riep ik de regering al op om werk van te maken van een echt ouderenplan, met uiteraard de zorgverzekering, een versterking van hulpverlening aan huis en de verdere uitbouw van dagcentra voor ouderen.*

*Het klopt dat het niet eenvoudig is om zo'n zorgverzekering in te voeren en dat er tijd en middelen voor nodig zijn. Toch is een ambitieus beleid onontbeerlijk om de groeiende noden van de ouder wordende bevolking op te vangen.*

*Versterk de diensten voor thuishulp en waardeer ze op, zeggen sommigen dan. Dat is inderdaad nodig, maar dat gaat perfect hand in hand met deze tekst over de zorgverzekering. Het cdH is daarmee tijdens de vorige regeerperiode begonnen en het is goed dat de huidige meerderheid dat werk voortzet. Gewoon*

et l'accroissement du nombre de centres de jour, pour que chaque commune bruxelloise en ait au moins un.

Pour conclure, je voudrais revenir sur des arguments défendus en commission. Il est vrai que ce système est complexe à mettre en place. Le texte le reconnaît. Ce système demande aussi du temps et des moyens. Néanmoins, des investissements de taille sont nécessaires pour développer une politique ambitieuse et nécessaire pour répondre aux besoins croissants de la population vieillissante.

Certains ont dit qu'il fallait renforcer et revaloriser les services d'aide à domicile. C'est bien évidemment indispensable et cela va de pair avec le texte déposé. Le cdH l'a entamé sous la législature précédente et il est bien que la majorité actuelle poursuive ce travail nécessaire. Malheureusement renforcer simplement les systèmes existants ne permettra pas de répondre aux besoins liés au vieillissement de la population à moyen et long termes.

<sup>1293</sup> L'allongement de la vie et les besoins qui en découlent nécessitent plus que jamais une réponse concrète et précise. Je reste convaincue qu'un système ambitieux - tel que celui présenté aujourd'hui, qui aurait par ailleurs pu être amendé - devra un jour être mis en place en Région bruxelloise.

La recommandation 87 de la commission spéciale Covid-19 nous rappelle d'être attentifs au trajet de vieillissement de la population. Quant à la déclaration de politique générale, elle promet une garantie autonomie qui, deux ans plus tard, n'en est même pas au stade de l'ébauche principale, aucun interlocuteur social ou autre n'ayant reçu le moindre écho à ce sujet. À chacune de mes questions, on me répond que mon système est complexe et que, de toute façon, on renforce les aides à domicile. Je n'ai jamais dit qu'il ne fallait pas les renforcer ! Mais il faut une vision du vieillissement à court, moyen et long termes, et plus encore avec ce que nos aînés ont vécu depuis plus d'un an dans le cadre de cette crise.

<sup>1295</sup> **Mme Magali Plovie (Ecolo).**- Comme je l'ai dit lors de la commission de la santé, il n'est pas tout à fait surprenant, voire cohérent, que le groupe cdH présente cette proposition d'ordonnance visant à instituer une assurance autonomie.

En tant que membre du Collège réuni lors de la précédente législature, Mme Fremault avait défendu ce projet et avait tenté de le mettre en place, sans succès. À l'époque, le Collège réuni avait commandé trois études et un avis d'initiative avait été émis en la matière par Brupartners, qui était particulièrement prudent, voire peu enclin à suivre cette piste.

Il est ressorti des études et analyses déjà réalisées, notamment en fin de législature précédente, que la mise en place d'un tel système serait particulièrement complexe, coûteux, énergivore et chronophage.

Mme Fremault l'a d'ailleurs souligné pour dire que ce n'était pas un bon argument. Pour d'autres dossiers, les autorités publiques avaient dû faire face à ce genre de difficultés, où il a fallu mettre

*de bestaande structuren versterken zal niet volstaan op de middellange en lange termijn.*

*Twee jaar na dato staat de garantie op een maximale autonomie, waarvan sprake was in de beleidsverklaring, nog niet eens in de kinderschoenen. Op elk van mijn vragen krijg ik te horen dat mijn systeem complex is en dat de diensten voor huishulp hoe dan ook zullen worden uitgebouwd. Ik heb nooit beweerd dat dat niet hoefde! Maar daarnaast is er ook een echte visie op ouderenbeleid op de korte, middellange en lange termijn nodig, zeker na alles wat onze ouderen het afgelopen jaar hebben moeten doorstaan.*

**Mevrouw Magali Plovie (Ecolo)** (in het Frans).- *Het is geen verrassing dat het cdH een voorstel van ordonnantie indient over de invoering van een autonomieverzekering. Mevrouw Fremault verdedigde die al toen ze nog lid van het Verenigd College was, tijdens de vorige regeerperiode.*

*Het College bestelde toen drie studies en ontving een advies van Brupartners, dat niet meteen razend enthousiast was. Uit de analyses bleek dat zo'n systeem erg ingewikkeld, duur, energieverblindend en tijdrovend zou zijn. Dat geeft mevrouw Fremault trouwens toe, wanneer ze zegt dat dat niet volstaat als tegenargumenten.*

*Die argumenten hoeven inderdaad niet door te wegen als het systeem op zich echt nuttig zou zijn, maar de meerderheid betwijfelt dat. Zij wil het geld en de tijd liever besteden aan een rechtstreekse verbetering van het zorgaanbod. Wij pleiten niet voor een autonomieverzekering, maar voor een autonomiegarantie: de garantie dat er voldoende kwaliteitsvolle diensten beschikbaar zijn, waardoor mensen zo lang mogelijk*

en place des systèmes bien utiles, qui étaient complexes, coûteux, énergivores et chronophages.

Je pourrais être d'accord avec elle si le système proposé était utile et nécessaire. La majorité estime que cela n'en vaut pas la peine. Le choix de la nouvelle majorité depuis 2019 a été d'éviter de consacrer un temps précieux et les moyens financiers de la Région pour élaborer ce système complexe, alors que ce temps, cette énergie et cet argent pourraient être affectés directement à l'amélioration de l'offre d'aides et de soins, au renforcement de l'éventail de services proposés et à l'amélioration de la qualité.

Il y a eu un choix clairement défini dans l'accord de majorité : pas d'assurance autonomie, mais une garantie autonomie. Le gouvernement garantira à toute personne en perte d'autonomie une offre de soins et de services disponibles et accessibles lui assurant de garder cette autonomie le plus longtemps possible.

<sup>1297</sup> Il est vrai que cette option pour la garantie autonomie répond à une préoccupation de Brupartners. Dans son avis d'initiative, il relevait notamment que "Pour répondre à cette croissance des besoins de dépendance, le Conseil juge nécessaire d'augmenter ou de mieux financer l'offre des services non marchands reconnus pour les citoyens en situation de dépendance, de renforcer l'accessibilité des usagers, de soutenir la pérennisation et la qualité des services professionnels".

Si nous devons estimer opportun de rentrer dans la logique d'une assurance autonomie, le système proposé ne serait pas équitable, car la progressivité qu'il prévoit dans les montants à prélever auprès de la population est insuffisante. Le modèle promis par cette proposition d'ordonnance n'est pas celui choisi par la majorité et nous ne pourrions soutenir ce texte.

<sup>1299</sup> **Mme Delphine Chabbert (PS).**- Cette proposition relève d'un sujet essentiel, qui permet de débattre de meilleures solutions pour répondre aux besoins de nos aînés. C'est encore plus vrai compte tenu de l'augmentation en cours et attendue du nombre de ces personnes, et qui pose déjà de grands défis à nos politiques publiques, notamment à Bruxelles.

Mme Fremault, lorsque vous faisiez partie de l'exécutif et que vous étiez chargée de ces questions, vous avez commandé une étude sur la mise en place d'un tel dispositif. Cette étude, confiée à Brussels Studies Institute (BSI), avec des chercheurs de l'Université libre de Bruxelles (ULB) et de la Vrije Universiteit Brussel (VUB), a mis en lumière quelques points, des recommandations favorables, et d'autres, plus difficiles. Votre proposition reprend une partie de ces recommandations, mais en laisse quelques-unes de côté, précisément celles qui forment un obstacle. Ces points remettent en question la faisabilité du modèle d'assurance autonomie. J'en reprendrai deux.

Le premier, et pas des moindres, est la question de la soutenabilité financière du modèle. On le sait, cela apparaît dans l'étude, les cotisations ne suffiront pas. Il faudra donc une dotation de la Région pour compenser le coût de cette assurance.

*autonom kunnen blijven. Die keuze beantwoordt aan de kritiek van Brupartners.*

*Het systeem dat mevrouw Fremault voorstelt, is ook niet rechtvaardig, want er zit niet genoeg progressiviteit in de bijdragen voor de autonomieverzekering. Dat is niet het model waar de meerderheid voor kiest. Ecolo zal de tekst dus niet goedkeuren.*

**Mevrouw Delphine Chabbert (PS) (in het Frans).**- *Het aantal ouderen zal de komende jaren toenemen. Dat vormt een grote uitdaging voor het beleid.*

*Mevrouw Fremault, toen u in de regering zat, bestelde u een studie naar de invoering van een zorgverzekering. In het verslag van de Covid-commissie werd een aantal aanbevelingen gedaan, die u deels in uw voorstel overnam. Andere negeerde u echter omdat ze terechte vraagtekens plaatsen bij de haalbaarheid van de zorgverzekering.*

*Om te beginnen is het de vraag of een dergelijk model financieel haalbaar is. Uit de studie blijkt dat de bijdragen van de aangeslotenen niet zullen volstaan, dus is er een dotatie van het gewest nodig. Ik vraag mij af waarom u van een algemeen systeem dat instellingen en sectoren ondersteunt, wilt overstappen naar een verzekeringsstelsel dat steunt op een beperkt aantal bijdragers.*

*Voorts wijs ik erop dat de Nederlandstalige Brusselaars nu al vrijwillig kunnen aansluiten bij het systeem van de Vlaamse Sociale Bescherming. Het gaat dus eigenlijk over Franstalige*

Je ne comprends donc pas l'intérêt de reporter le coût financier sur les bénéficiaires, qui sont, comme on l'observe dans les services, demandeurs d'accès à des services de qualité, à des services en suffisance. Vous parliez des services de soins à domicile, mais il en existe d'autres. Nous nous interrogeons donc sur le passage d'un système universel qui finance des institutions et des secteurs, vers un système assurantiel qui repose sur un nombre de cotisants assez faible, puisque nous ne sommes pas très nombreux dans notre Région. Je comprends bien que ces préoccupations financières ne pèsent pas très lourd lorsqu'on est dans l'opposition, mais il s'agit tout de même de préoccupations légitimes.

Je rappellerai aussi, quant aux questions institutionnelles, que les néerlandophones, bruxellois inclus, peuvent adhérer au système d'assurance dépendance flamande (Vlaamse Sociale Bescherming), sur une base volontaire. On parlerait, dès lors, des francophones de Bruxelles qui pourraient ou non s'associer à la Wallonie, ce qui n'est pas aussi simple qu'il n'y paraît institutionnellement.

<sup>1301</sup> Sur cette question toujours institutionnelle, l'étude de BSI indique qu'un accord de coopération préalable est fortement recommandé pour la mise en place du système de cotisation, malgré la compétence de la Cocom en la matière. L'étude parle d'ailleurs d'un système très à risque d'un point de vue juridique, notamment parce que la Flandre dispose de son propre système et parce que la Cocom n'a pas de pouvoir fiscal. Autant dès lors conserver un financement pur et simple des institutions et des secteurs qui, s'il est renforcé, permettra de répondre aux besoins des usagers.

Nous ne pouvons faire fi de la complexité du système institutionnel bruxellois. De plus, si la Wallonie avance dans le même sens, Bruxelles pourrait se retrouver avec trois systèmes qui coexistent. Les auteurs de l'étude nous disent que nous ne pouvons envisager une nouvelle réglementation sans un minimum de synergies avec les autres Régions.

Pour le groupe socialiste, il s'agit là d'un obstacle fondamental et nous plaçons davantage pour un renforcement des moyens à destination des institutions. Vous avez relevé que le gouvernement actuel poursuit l'augmentation, déjà entamée, du contingent d'heures pour le secteur de l'aide et des soins à domicile. C'est dans cette perspective qu'il faut renforcer l'ensemble des services accessibles aux personnes.

Il est également important d'accorder une attention très particulière à l'accessibilité financière de tels services universels. C'est la priorité pour répondre au défi du vieillissement de manière égalitaire et accessible, en luttant contre les injustices sociales.

Par ailleurs, le groupe socialiste est impatient de voir la mise en œuvre du plan social-santé intégré, auquel le gouvernement s'attelle actuellement, ainsi que la programmation qui s'ensuivra.

*Brusselaars die zich al dan niet bij een Waals systeem kunnen aansluiten, wat institutioneel gezien niet zo eenvoudig is.*

*Daarom ook zeggen onderzoekers dat een voorafgaand samenwerkingsakkoord nodig is voor de invoering van een systeem op basis van bijdragen. Ze noemen het juridisch gezien overigens een groot risico, aangezien Vlaanderen een eigen systeem heeft en de GGC niet over fiscale bevoegdheden beschikt. Daarom is het eenvoudiger en veiliger om de bestaande financiering van instellingen en sectoren te verhogen, zo komt men evengoed tegemoet aan de behoeften van de gebruikers.*

*Bovendien bestaat het risico dat Brussel drie systemen krijgt. Voor de onderzoekers kan een nieuwe regelgeving alleen als er sprake is van synergie met de andere gewesten.*

*Dat is voor de PS een belangrijk obstakel. Wij pleiten dan ook voor meer middelen voor de instellingen. Die diensten moeten voor iedereen financieel toegankelijk zijn. Alleen zo kan het gewest de vergrijzing aan zonder sociale onrechtvaardigheid te creëren.*

*Voorts kijkt de PS reikhalzend uit naar de uitvoering van het geïntegreerd welzijns- en gezondheidsplan.*

<sup>1303</sup> Il nous semble que la réalisation de ces deux objectifs va nécessiter des moyens considérables : il faut privilégier ceux-ci et ne pas trop se disperser.

Enfin, à l'instar de Mme Plovie, je souhaiterais pointer le manque de progressivité de la cotisation, qui rend le modèle assez injuste et fait porter un poids trop lourd sur les personnes économiquement fragiles.

Pour toutes ces raisons, nous ne soutiendrons pas la proposition du cdH.

<sup>1305</sup> **M. Pepijn Kennis (Agora).**- Je souhaite intervenir, car nous avons constitué une nouvelle assemblée citoyenne bruxelloise qui, elle, est réactive. Constituée de quarante personnes tirées au sort, cette assemblée a choisi cinq textes parlementaires qu'elle analysera en profondeur et sur lesquels elle rendra un avis. Je relaierai son avis au sein de ce parlement.

<sup>1307</sup> Malheureusement, je n'ai pas pu discuter de cette question en commission muni d'un mandat de l'assemblée citoyenne, raison pour laquelle je prends la parole aujourd'hui.

De manière générale, l'assemblée a apprécié ce texte et le dispositif de l'assurance autonomie. Nous remercions donc Mme Fremault et les cosignataires de l'avoir déposé. En effet, cette proposition apporte une réponse au véritable problème posé par le vieillissement de la population, qui nécessite un système intégré. Or, c'est précisément ce qui est proposé ici.

Le texte met également en lumière un problème invisible, car l'assemblée citoyenne estime que de nombreuses personnes en perte d'autonomie restent cachées. Il est primordial d'assurer l'autonomie des individus, non seulement pour épargner les moyens financiers de la Cocom, mais également pour le bien-être des personnes concernées.

Après avoir lu et analysé attentivement le texte, l'assemblée a consulté des experts pour approfondir certains aspects de la question et procédé à des échanges d'expériences avant de proposer des amendements et de se prononcer sur le vote de ce texte.

<sup>1309</sup> *(poursuivant en néerlandais)*

*Nous avons entendu des témoignages éclairants. Il semble aussi qu'à terme, ce nouveau système coûterait très cher aux finances bruxelloises. Il faudrait par ailleurs prévoir une progressivité des cotisations, adaptée aux moyens de chacun.*

*De plus, la perte d'autonomie doit être définie plus finement et elle n'est pas forcément définitive. Et qu'en est-il d'un éventuel alignement sur les systèmes flamand et wallon ?*

*Enfin, l'assemblée citoyenne regrette le peu d'attention accordé au partage d'informations. Tous les Bruxellois, et en particulier les plus vulnérables, devraient être correctement informés au*

*Er zullen aanzienlijke middelen nodig zijn om de twee doelstellingen te bereiken. Daar moet u zich op concentreren.*

*Voorts is het model van zorgverzekering onrechtvaardig doordat de bijdragen niet volgens het inkomen oplopen.*

*Om al die redenen zal de PS dit voorstel niet goedkeuren.*

**De heer Pepijn Kennis (Agora)** *(in het Frans).*- *We hebben een nieuwe Brusselse burgerassemblee samengesteld uit veertig mensen die door lottrekking zijn aangeduid en die over vijf parlementaire teksten een advies zal uitbrengen, waaronder deze tekst over een zorgverzekering.*

*Over het algemeen stelt de burgerassemblee de tekst en de zorgverzekering op prijs. Het voorstel biedt immers een antwoord op het probleem van de vergrijzing, dat om een geïntegreerde aanpak vraagt.*

*De tekst belicht ook een onzichtbaar probleem, want de burgerassemblee meent dat de zelfredzaamheid van een heleboel mensen afneemt, zonder dat we dat beseffen. Het behoud van hun zelfredzaamheid is niet alleen belangrijk voor de GGC-financiën, maar ook voor het welzijn van de betrokkenen.*

*Na de analyse van de tekst heeft de assemblee experts geraadpleegd alvorens amendementen voor te stellen en zich uit te spreken.*

*(verder in het Nederlands)*

Die ervaringen waren er ook. Sommige leden van de assemblee hadden zelf een deel van hun zelfredzaamheid verloren of hadden familieleden die volledig afhankelijk waren. Sommigen zaten al in het Vlaamse systeem van de zorgverzekering, wat voor wat spanningen zorgde. Kortom, het was een leerzame ervaring.

Een kritische analyse heeft dan ook enkele minder positieve elementen aan het licht gebracht. Zo lijkt een Brusselse zorgverzekering op termijn budgettair moeilijk houdbaar. De bijdragen zouden progressiever moeten zijn als we willen dat iedereen naar vermogen bijdraagt.

*sujet de cette assurance autonomie. L'assemblée a décidé de ne pas soutenir le texte, car elle a formulé trop de critiques.*

Een belangrijk element is ook het evaluatieschema van het verlies van zelfredzaamheid. Dat zou te onvolledig en te weinig transparant zijn. Het BelRAI-systeem zou immers alleen door mensen uit de gezondheidssector te raadplegen zijn en het zou onvoldoende rekening houden met de volledige afhankelijkheid. Het is ook moeilijk om op basis van een momentopname de permanente afhankelijkheid van iemand te beoordelen.

Voorts is de afstemming met het Vlaamse systeem en het eventuele toekomstige Waalse systeem niet erg duidelijk op dit moment.

Daarnaast begreep de assemblee niet goed waarom de telebewaking pas op termijn wordt overwogen.

Ten slotte vond ze dat er te weinig aandacht wordt besteed aan het delen van informatie. Volgens de assemblee moet het gewest ervoor zorgen dat alle Brusselaars op de hoogte zijn van die zorgverzekering en de voordelen ervan, en in het bijzonder de mensen die ze het meest nodig hebben. Aanvankelijk stelde de burgerassemblee voor om een amendement in te dienen over het organiseren van een informatiedag en een uniek loket voor de diensten aan ouderen. Uiteindelijk besliste ze echter om de tekst niet goed te keuren, aangezien er zo veel kritische opmerkingen waren.

<sup>1311</sup> *Le texte en soi n'est pas mauvais, mais il n'est pas assez abouti.*

Dat wil niet zeggen dat de assemblee het geen goed voorstel vindt, het is alleen nog niet voldoende uitgewerkt. Daarom kan ik de tekst namens de Brusselse Burgerassemblee niet goedkeuren.

*Néanmoins, je remercie chacun pour son travail et surtout les membres de l'assemblée citoyenne : des citoyens tirés au sort sont à même, dans des délais serrés, de s'approprier une matière complexe, ce qui permet des interactions entre élus et citoyens engagés.*

Ik dank niettemin iedereen voor zijn inzet, zeker de leden van de burgerassemblee. Het toont aan dat een groep uitgelote burgers zich op korte termijn een complexe materie eigen kan maken en dat de interactie tussen politiek en geëngageerde burgers wat kan opleveren.

<sup>1313</sup> **Mme Françoise De Smedt (PTB).**- Mon groupe et moi-même partageons évidemment la volonté de maintenir les personnes âgées à domicile le plus longtemps possible, ce qui motive cette proposition. Cependant, nous nous inquiétons, d'une part, de l'affaiblissement progressif de la sécurité sociale fondée sur la solidarité et, d'autre part, de la prolifération de dispositifs régionaux de protection sociale.

**Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)** (in het Frans).- *De PTB onderschrijft de doelstelling dat oudere personen zo lang mogelijk thuis moeten kunnen blijven wonen, maar is bezorgd over de geleidelijke verzwakking van het op solidariteit gebaseerde sociaalzekerheidsstelsel en over de proliferatie van gewestelijke stelsels van sociale bescherming.*

Nous constatons depuis des années un définancement structurel de la sécurité sociale, institution qui permettait jusqu'à présent de répondre aux besoins en soins de santé. Cette évolution résulte de tous les cadeaux fiscaux - diminution des cotisations sociales, exonérations, etc. - accordés aux grandes entreprises qui mettent donc de moins en moins de moyens dans la caisse.

*De voorbije jaren ontstond er een structurele onderfinanciering van de sociale zekerheid ten gevolge van alle fiscale cadeaus die aan grote bedrijven werden toegekend. Bovendien werd bij de jongste staatshervorming een reeks bevoegdheden naar de gewesten overgeheveld zonder de bijbehorende financiële middelen.*

Un autre problème est lié à la réforme de l'État, qui a régionalisé une série de matières sans pour autant prévoir le financement qui aurait permis de les faire fonctionner au mieux.

*We moeten oplossingen vinden voor onze ouderen, maar mensen een bijkomende verzekering laten betalen, is niet de juiste keuze. Dat systeem is immers minder fiscaal rechtvaardig dan de sociale zekerheid, die door de sterkste schouders wordt gedragen. Bovendien leiden de verschillende gewestelijke stelsels tot concurrentie tussen de deelstaten en tot verschillen in behandeling. Solidariteit is de basis van het zorgsysteem. Iedereen moet de hulp krijgen die hij nodig heeft, ongeacht zijn*

Nous devons donc traiter ces deux problèmes majeurs et trouver des solutions qui garantissent à nos aînés la prise en charge de leurs besoins. Ce n'est pas en faisant cotiser les gens à

une assurance complémentaire - un mécanisme moins juste fiscalement que la sécurité sociale qui est, elle, financée par les plus fortes épaules - que nous réglerons la question. Il faut surtout financer correctement la sécurité sociale existante pour lui permettre de développer les services d'aide.

L'instauration de multiples assurances aux niveaux régionaux conduit aussi à une différence de traitement et à une concurrence entre Régions. Or la solidarité est le fondement du système de soins. Pour nous, toute personne devrait recevoir l'assistance dont elle a besoin en cas de perte d'autonomie, quels que soient la Région où elle réside et les moyens dont elle dispose. Nous ne soutiendrons donc pas cette proposition.

<sup>1315</sup> **M. Gilles Verstraeten (N-VA)** (en néerlandais).- *Vous ne serez pas surpris d'entendre que la N-VA est en principe favorable à une assurance autonomie. C'est entre autres mon parti qui a introduit ce système en Flandre. Il s'agit d'un système assurantiel assorti d'une cotisation. Selon nous, cette cotisation ne doit pas être progressive dans la mesure où le système d'assurance dépendance flamande est en grande partie financé par les impôts basés en Belgique sur des taux progressifs.*

*Malgré tout, la N-VA ne peut pas soutenir ce texte pour plusieurs raisons évoquées notamment par Mme Chabbert. Tout d'abord, les Bruxellois ont déjà aujourd'hui le droit garanti par la Cour constitutionnelle de s'affilier au système flamand. L'introduction d'un système bruxellois obligatoire, comme le propose Mme Fremault, aurait dès lors des implications constitutionnelles.*

<sup>1317</sup> *À tout le moins, Bruxelles devrait conclure un accord de coopération avec les autres entités fédérées avant d'envisager son propre système. Nous refusons en tout cas que les Bruxellois soient tenus de s'affilier à un système développé par la Cocom et n'aient plus le libre choix du système.*

*En principe, mon groupe soutient l'idée d'une assurance autonomie destinée à compenser la perte d'autonomie de nos*

*woonplaats en financiële middelen. De PTB zal het voorstel dan ook niet steunen.*

**De heer Gilles Verstraeten (N-VA).**- Het zal de collega's niet verbazen dat de N-VA in principe voorstander is van de idee van een zorgverzekering om het verlies van autonomie op te vangen. Dat bestaat in Vlaanderen al lang en is mede onder impuls van mijn partij ingevoerd en ondertussen opgenomen in een breder systeem: de Vlaamse Sociale Bescherming. Op zich is het een goed idee om daarvoor een instrument uit te werken onder de vorm van een verzekeringssysteem met een bijdrage. Sommige collega's zeggen dat de bijdragen progressiever zouden moeten zijn. Daarbij vergeten ze dat de bijdragen in Vlaanderen slechts een klein deel van de financiering van die zorgverzekering uitmaken. Een groot deel wordt betaald door de algemene middelen die voornamelijk voortkomen uit belastingen en die kun je in België toch wel behoorlijk progressief noemen. De N-VA ziet er dan ook geen graten in dat er een kleine bijdrage zonder progressiviteit wordt gevraagd voor de zorgverzekering.

Toch kan de N-VA-fractie dit voorstel van ordonnantie niet steunen om een aantal redenen die al zijn aangehaald, onder meer door mevrouw Chabbert. Ten eerste zijn heel wat Brusselaars aangesloten bij de Vlaamse zorgverzekering. Ze hebben daartoe de mogelijkheid. Het Grondwettelijk Hof heeft die vrije keuze bevestigd. Dat is een deel van de bevoegdheidsontplooiing van de Vlaamse Gemeenschap in Brussel. Die kan hier autonoom haar eigen beleid ontwikkelen en de Brusselaars kunnen zich daarbij aansluiten. Als de GGC een verplicht Brussels zorgverzekeringssysteem invoert, zoals de tekst van mevrouw Fremault voorstelt, dan heeft dat grondwettelijke implicaties. Dat heeft immers gevolgen voor de mogelijkheid van de Vlaamse maar ook van de Franse Gemeenschap om een eigen beleid ter zake te voeren in Brussel. Het levert ook problemen op voor de Vlamingen die al lang bij de Vlaamse zorgverzekering zijn aangesloten.

Brussel zou op zijn minst eerst een samenwerkingsakkoord moeten hebben met de andere entiteiten voor het een eigen zorgverzekering invoert. Meer nog, als Brussel een eigen zorgverzekering krijgt, dan kan de GGC in principe een eigen zorgverzekering uitwerken, net zoals de Vlaamse Gemeenschap dat heeft gedaan en de Franse Gemeenschap dat zou kunnen doen.

Het uitgangspunt zou echter moeten zijn dat de GGC Brusselaars alleen verplicht om aan te sluiten bij een zorgverzekering. Ze



*ânés, mais nous ne sommes pas d'accord avec l'arrangement institutionnel proposé et avons donc décidé e nous abstenir.*

moeten met andere woorden de vrije keuze krijgen om, als ze daar de voorkeur aan geven, bijvoorbeeld bij de Vlaamse zorgverzekering aan te sluiten. Die mogelijkheid moet blijven bestaan en krijgt de voorkeur van de N-VA. Wij zijn het er niet mee eens dat de Brusselaars verplicht zouden worden om aan te sluiten bij een exclusief Brusselse zorgverzekering van de GGC.

In principe staat de N-VA achter de idee om een zorgverzekering in te voeren om het verlies van autonomie van de Brusselse ouderen op te vangen, ervoor te zorgen dat zij zo lang mogelijk thuis kunnen blijven wonen en daar financiële steun voor kunnen krijgen. Daar gaat nog onvoldoende aandacht naar uit in het systeem van sociale zekerheid en sociale bijstand.

Wij zijn het echter niet eens met de institutionele uitwerking ervan en zullen ons daarom bij de stemming onthouden.

**De heer David Leisterh (MR)** *(in het Frans)*.- *Onze fractie is het vanzelfsprekend eens met de doelstelling om mensen van wie de zelfredzaamheid afneemt, zo lang mogelijk thuis te laten wonen.*

*Enkele tekortkomingen in deze tekst die we in de commissie hebben aangekaart, verklaren echter waarom we ons onthouden. De eerste is het financieringsplan. Het lijkt ons niet aangewezen om het Verenigd College de maandelijkse bijdrage te laten vastleggen.*

*We hebben ook vragen bij de eerste tak van de verzekering. Als je mensen een aantal uren hulp geeft in plaats van een zorgbudget, is dat een beperking van hun keuzevrijheid.*

*Wat de tweede tak betreft, zijn we niet overtuigd van de noodzaak om nog maar eens een tussenorganisatie toe te voegen.*

*Er bestaat al een soortgelijk systeem in Vlaanderen en dat heeft zijn kinderziekten al achter de rug. Daar zouden we ons dus meer door laten kunnen inspireren.*

<sup>1319</sup> **M. David Leisterh (MR)**.- Je vous remercie, Mme Fremault, pour la philosophie de votre texte et le combat que vous menez depuis longtemps. Notre groupe vous rejoint évidemment quant aux objectifs qui fondent vos propositions et qui visent à maintenir le plus longtemps possible à domicile les personnes en perte d'autonomie. C'est important et c'est probablement l'avenir, en lien avec d'autres approches, comme les maisons de repos, les résidences-services, les soins et les centres de jour. Il y a là un éventail de possibilités à envisager dans les prochains mois et années, singulièrement au vu de la crise sanitaire.

Cependant, les quelques regrets et griefs dont nous vous avons fait part en commission expliquent que nous nous abstiendrons. Le premier d'entre eux - et je rejoins ici ce que disait Mme Chabbert - a trait au plan de financement. Il nous paraît insuffisant de renvoyer au Collège réuni la fixation du montant des cotisations et nous entendons aller plus loin, même si nous-mêmes déposons parfois ce type de proposition. En l'occurrence, vu les conséquences financières astronomiques, le recours au seul Collège réuni nous semble difficile à admettre.

En ce qui concerne la branche 1 de la proposition, nous rejetons la limitation de la liberté de choix des personnes qu'entraînerait le fait de leur proposer un nombre d'heures plutôt qu'une somme d'argent. Nous proposerions plutôt l'inverse.

En ce qui concerne la branche 2, ainsi que je l'ai expliqué en commission, nous ne sommes pas pleinement convaincus de la nécessité d'ajouter un intermédiaire supplémentaire. La Belgique excelle à créer des corps intermédiaires, mais vous savez que nous sommes plutôt favorables à leur limitation ou, en tout cas, à leur intégration dans un équilibre global.

Avant-dernier point : comme l'a dit M. Verstraeten, un système similaire a été développé en Flandre et a déjà fait ses maladies de jeunesse. Il serait dommage de ne pas s'en inspirer davantage, car nous éviterions ainsi de toujours répéter les mêmes erreurs.

<sup>1321</sup> Vu les débats institutionnels des années à venir, en particulier en ce qui concerne Bruxelles, nous devons être attentifs à cette réforme instituant une assurance autonomie qui participerait

*We moeten erover waken dat de zorgverzekering niet tot de verdere uitkleding van de federale sociale zekerheid leidt.*

un peu plus à la défédéralisation de notre système de sécurité sociale. Nous l'avons déjà fait pour deux ou trois autres volets, notamment celui des allocations familiales. Nous devons toutefois nous montrer prudents, car les démarches de ce type ne sont pas anodines.

Vous l'avez dit et nous nous en voudrions de ne pas insister à nouveau sur l'importance d'attirer beaucoup plus l'attention sur le rehaussement du contingent d'heures des services d'aide à domicile. Le gouvernement l'a fait et il me semble que vous l'aviez également fait lorsque vous étiez ministre. C'est un point positif qu'il faut souligner, mais cela reste toutefois insuffisant pour toute une série de services.

Nous devons travailler sur ce point, mais ce travail nécessite un certain budget. Idéalement, ce devrait être possible dans le prochain budget du gouvernement. Ce serait déjà une belle victoire.

<sup>1323</sup> **Mme Céline Fremault (cdH).**- La question du financement de la sécurité sociale n'est pas basée uniquement sur des cotisations. Aujourd'hui, par rapport à la sixième réforme de l'État, d'autres exemples démontrent qu'un gouvernement peut contribuer à un moment donné. Cela a été le cas pour les allocations familiales, pour lesquelles le gouvernement a mis la main à la poche, pour assurer la solidité du système. La présente proposition ne suggère rien de très différent.

S'agissant du dossier de l'assurance autonomie, M. Leisterh a évoqué les défauts du système flamand. Celui-ci comporte effectivement des erreurs : il ne s'agit que d'aides sous forme de liquidités, il n'est pas prévu d'inflation avec un contrôle des prix et les cotisations ne sont pas liées au revenu.

La présente proposition prend en considération les défauts du système flamand et sa mise en place se justifie par le fait que la Région a reçu des parts de sécurité sociale lors de la sixième réforme de l'État. Elle se doit donc de mettre en œuvre une sécurité sociale pour la perte d'autonomie sur des principes de prévision, de contribution en fonction des moyens, de perception des aides indépendamment de la situation financière et de la cohésion sociale. Le texte promeut une vision axée sur le soutien au milieu de vie choisi plutôt que sur le maintien de l'autonomie sur le long terme, basée sur la bienveillance plutôt que sur l'empathie, qui prend vraiment en considération l'allongement de la vie.

J'estime important de répondre à l'argument selon lequel nous devrions nous inspirer de ce qui se passe en Flandre pour ajuster la proposition. En réalité, cela a été fait. Nous avons examiné les défauts du système avec de nombreux analystes et l'avons ajusté en y intégrant la prévisibilité et la contribution, la perception d'aides indépendamment de la situation financière et la notion de cohésion sociale.

*Het is goed nieuws dat de huidige en de vorige regering het aantal thuiszorguren hebben opgetrokken, al blijft het onvoldoende. Misschien kan dat in de volgende begroting worden bijgestuurd.*

**Mevrouw Céline Fremault (cdH)** *(in het Frans).*- *De financiering van de sociale zekerheid is niet uitsluitend gebaseerd op de bijdragen. Een regering kan ook meebetalen, zoals ze bijvoorbeeld gedaan heeft voor de kinderbijslag. Het huidige voorstel verschilt daar niet zoveel van.*

*Het Vlaamse systeem bevat enkele tekortkomingen: de hulp wordt enkel in geld uitbetaald, er is geen mechanisme dat rekening houdt met de inflatie en de bijdragen houden geen rekening met het inkomen. Ons voorstel houdt daarmee rekening. De achterliggende visie is er een van ondersteuning van de eigen leefomgeving, eerder dan het behoud van de autonomie op langere termijn.*

Par ailleurs, l'argument selon lequel notre sécurité sociale ne serait nourrie que de cotisations est tout à fait inexact. Le cas des allocations familiales à Bruxelles le démontre largement.

1325 **Mme Khadija Zamouri (Open Vld)** (en néerlandais).- *La proposition de Mme Fremault est séduisante, mais périlleuse vu le financement insuffisant de Bruxelles.*

*Que fait-on des Bruxellois déjà affiliés au système flamand ? Et qu'en est-il des ménages mixtes sur le plan linguistique ?*

*La proposition du cdH mérite d'être étudiée plus avant, mais elle demande des mesures structurelles avant d'être appliquée en Région bruxelloise.*

1327 **M. le président.**- La discussion générale est close.

En application de l'article 91.4 du règlement, nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les conclusions de la commission.

1329 **PROPOSITION D'ORDONNANCE DE MME CÉLINE FREMAULT, M. PIERRE KOMPANY, MME VÉRONIQUE LEFRANCQ, M. CHRISTOPHE DE BEUKELAER ET MME GLADYS KAZADI MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 19 JUILLET 2007 RELATIVE À LA POLITIQUE DE PRÉVENTION EN SANTÉ ET L'ORDONNANCE DU 24 AVRIL 2008 RELATIVE AUX ÉTABLISSEMENTS D'ACCUEIL OU D'HÉBERGEMENT POUR PERSONNES ÂGÉES EN VUE D'INSTAURER UN PLAN PANDEMIÉ "PERSONNES ÂGÉES EN ÉTABLISSEMENTS D'ACCUEIL OU D'HÉBERGEMENT"**

1329 (NOS B-32/1 ET 2 – 2019/2020)

1329 *Discussion générale*

1329 **M. le président.**- La discussion générale est ouverte.

1329 **M. Juan Benjumea Moreno, rapporteur** (en néerlandais).- *Je me réfère au rapport écrit.*

1335 **Mme Céline Fremault (cdH).**- Le contexte du dépôt de ce texte en date du 25 mai 2020, il y a un an, est celui de l'apparition de la pandémie de Covid-19 - qui, dès le départ, était considérée comme affectant principalement les personnes âgées -, tel qu'énoncé par un communiqué de l'Organisation mondiale de la santé le 1er mai 2020.

**Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld).**- Het voorstel van mevrouw Fremault is zeker eervol, maar het is ook een groot avontuur. Hoe je het ook draait of keert, het Brussels Gewest krijgt onvoldoende financiering.

Het kwam al ter sprake in de commissie en collega Verstraeten heeft het net nog eens herhaald: wat doen we met mensen die sinds jaar en dag bijdragen aan de Vlaamse zorgverzekering en in Brussel bovendien tot een taalgemengd gezin behoren? De Nederlandstalige partner is dan aangesloten bij de Vlaamse zorgverzekering en de Franstalige partner niet.

We moeten het voorstel van mevrouw Fremault zeker verder onderzoeken, maar het gaat onwaarschijnlijk veel geld kosten en vergt structurele maatregelen om het in het Brussel Gewest in te voeren.

**De voorzitter.**- De algemene bespreking is gesloten.

Met toepassing van artikel 91.4 van het reglement zullen wij later stemmen over het besluit van de commissie.

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, DE HEER PIERRE KOMPANY, MEVROUW VÉRONIQUE LEFRANCQ, DE HEER CHRISTOPHE DE BEUKELAER EN MEVROUW GLADYS KAZADI TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 19 JULI 2007 BETREFFENDE HET PREVENTIEVE GEZONDHEIDSBELEID EN TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 24 APRIL 2008 BETREFFENDE DE VOORZIENINGEN VOOR OPVANG OF HUISVESTING VAN BEJAARDE PERSONEN OM EEN PANDEMIÉPLAN VOOR "BEJAARDE PERSONEN IN VOORZIENINGEN VOOR OPVANG OF HUISVESTING" IN TE VOEREN**

(NRS. B-32/1 EN 2 – 2019/2020)

*Algemene bespreking*

**De voorzitter.**- De algemene bespreking is geopend.

**De heer Juan Benjumea Moreno, rapporteur.**- Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

**Mevrouw Céline Fremault (cdH)** (in het Frans).- *Ik heb deze tekst ingediend op 25 mei 2020, in de eerste maanden van een pandemie die in de eerste plaats ouderen leek te treffen.*

*Bij het begin van de crisis waren er geen duidelijke richtlijnen om het personeel en de bewoners van de rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen (RVT's) te beschermen. Er was ook een*

De plus, ainsi que cela a été exposé dans le texte et rapporté lors de la commission spéciale Covid-19 du Parlement bruxellois, la mise en place d'instructions claires et précises en vue de protéger le personnel et les résidents des maisons de repos (MR) et maisons de repos et de soins (MRS) a pris du retard. De même, le début de la crise s'est caractérisé par un manque de matériel de protection et l'absence d'une stratégie de dépistage systématique. Tout le monde en a convenu durant les auditions et dans les conclusions de la commission spéciale.

La combinaison d'un public vulnérable, de l'absence d'instructions claires et du manque de matériel de protection ont eu des conséquences désastreuses. En effet, lorsque le texte a été déposé à la mi-mai 2020, pas moins de 50 % des morts dus au Covid-19 étaient des personnes âgées en institution. La Région bruxelloise a été très lourdement affectée.

La proposition, qui modifie conjointement l'ordonnance de politique de prévention en établissement d'accueil, a pour objectif essentiel de prévoir une habilitation au Collège réuni pour élaborer et adopter un plan pandémie pour personnes âgées en établissement d'accueil ou d'hébergement.

Le texte proposé reprend également une définition supplémentaire, une extension de la portée du chapitre 6 de la législation relative aux maladies transmissibles, par l'ajout du mot "pandémie". Cette disposition précise qu'il revient aux hébergements d'accueil de veiller aux obligations du plan, en concertation avec Iriscare. Selon ce texte, déposé il y a un an, un plan pandémie est nécessaire au sein des établissements d'accueil pour personnes âgées, et un travail systématique avec Iriscare est une voie indispensable.

La suite des travaux parlementaires de l'année écoulée a laissé place à une réflexion plus large en la matière lors des recommandations de la commission spéciale Covid-19. Néanmoins, cette proposition est une proposition de bon sens, qui permet de faire évoluer la situation dans les semaines et les mois qui viennent, et de la soumettre au contrôle des instances afférentes, en l'occurrence Iriscare. Le texte apporte une réponse efficace et rapide, contrairement à la présentation - dans quelques mois, par le gouvernement - de l'exécution des recommandations de la commission spéciale Covid-19, qui préconisent l'instauration de plans pandémie au sein des MR et des MRS.

<sup>1337</sup> Lors de la discussion en commission, l'opposition a proposé de créer un groupe de travail afin d'actualiser le texte collectivement et de tenir compte directement de la recommandation, qui a été déposée à l'occasion de la commission spéciale Covid-19. Cette proposition de travail parlementaire commun a été balayée au profit d'un travail ministériel qui sera présenté dans quelques mois. Cette logique ne me paraît pas saine à un moment où l'opinion publique dénonce le manque d'implication des institutions parlementaires dans les décisions prises durant la crise sanitaire. L'exécutif a géré seul une série de compétences, avec les conséquences que l'on connaît. Dès lors, quel dommage

*gebrek aan beschermingsmateriaal en er was geen strategie voor de systematische opsporing van het virus.*

*In combinatie met een kwetsbaar publiek, had dat catastrofale gevolgen. Toen ik de tekst indiende, bestond 50% van de overledenen uit bejaarden uit zorginstellingen. Het Brussels Gewest werd erg zwaar getroffen.*

*Dit voorstel voegt de term 'pandemie' toe aan artikel 6 van de wetgeving op de overdraagbare ziekten. Zo wordt het mogelijk voor het Verenigd College om zelf een pandemieplan voor de doelgroep in kwestie uit te werken. Dat is efficiënter en werkt sneller dan wanneer de rusthuizen en RVT's een eigen pandemieplan moeten uitwerken. Dat laatste is wat de bijzondere commissie aanbeveelt, een denkspoor dat de regering lijkt te willen volgen.*

*Tijdens de commissiebespreking stelde de oppositie voor om een werkgroep op te richten om samen de tekst te actualiseren en daarbij rekening te houden met de aanbevelingen van de bijzondere commissie. De meerderheid koos er echter voor om de collegeleden zelf een tekst te laten presenteren. En dat op een moment waarop de publieke opinie klaagt dat de parlementen onvoldoende betrokken werden bij de beslissingen tijdens de coronacrisis! Dat is niet mijn idee van goed bestuur.*

*Het argument van de meerderheid is dat de aanbevelingen van de bijzondere commissie aan de executieve gericht zijn. Dat belet het parlement toch niet om zich op de aanbevelingen te baseren?*

de ne pas laisser au parlement la possibilité de travailler d'ores et déjà sur ces textes !

Depuis un an, la crise a affecté les MR, notamment par manque de préparation. Dès le mois de mai, nous avons déposé un texte par lequel nous demandions de corriger ce déficit et d'élaborer un plan pandémie. Un an plus tard, le travail parlementaire est écarté sous prétexte que les recommandations ont été adressées à un ministre ! J'ignorais que l'exécutif était tout puissant. Ce n'est en tout cas ma conception de la gouvernance. La séparation des pouvoirs est claire mais n'empêche nullement le parlement de prendre une initiative en réponse aux recommandations d'une commission spéciale.

La mission du parlement n'est-elle pas également de travailler sur ces recommandations ? Ce travail incombe-t-il exclusivement au gouvernement ? Ou estimez-vous, chers collègues, qu'elles vous exemptent de toute responsabilité politique face aux situations désastreuses que les MRS ont connues ?

Rejeter ce texte n'envoie pas un très bon signal car ce texte permettait d'avancer. Il pouvait être amendé car, au moment de son dépôt, il concernait les MR et les MRS, mais il aurait pu être étendu à d'autres institutions ainsi qu'aux personnes en situation de handicap qui dépendent de la Cocom et d'Iriscare.

Dans le contexte que nous avons connu, il est assez étonnant de nous renvoyer à l'automne et aux propositions du gouvernement. Certaines recommandations de la commission spéciale Covid-19 concordaient parfaitement avec le contenu de ce texte, et nous aurions déjà pu avancer.

<sup>1339</sup> J'espère très sincèrement qu'à la rentrée, le gouvernement mettra à exécution toutes les recommandations de la commission spéciale Covid-19. Je vous promets en tout cas que l'opposition y travaillera également. Nous verrons s'il s'agit seulement de gagner du temps - car les exécutifs étaient plus que prêts - ou s'il s'agissait d'un prétexte fallacieux.

<sup>1341</sup> **Mme Magali Plovie (Ecolo).**- Nous partageons les préoccupations de nos collègues sur l'importance et la nécessité de préparer les maisons de repos à faire face à de futures crises sanitaires ou épidémies. Néanmoins, le groupe Ecolo confirme sa position exprimée à l'occasion des débats antérieurs, de la rédaction des recommandations de la commission spéciale Covid-19, ou même d'échanges en commission avec le Collège réuni. Selon nous, les propositions de ce texte sont très largement caduques ou redondantes.

En effet, afin d'anticiper les prochaines crises, nous avons déjà voté à la quasi-unanimité un ensemble de recommandations adressé prioritairement au gouvernement régional, mais aussi au Collège réuni. Un grand nombre d'entre elles se rapportent précisément aux maisons de repos (MR) et maisons de repos et de soins (MRS) ou à l'élaboration de plans de préparation à ce type d'événements.

*Of willen de parlementsleden van de meerderheid elke eigen verantwoordelijkheid afwijzen?*

*Met onze tekst zouden stappen vooruit kunnen worden gezet, het is dan ook geen goed idee om hem te verwerpen. Wachten op een tekst van de regering in de herfst is een ontoelaatbaar tijdverlies.*

*Ik hoop dat het Verenigd College na het reces alle aanbevelingen van de bijzondere commissie uitvoert. We zullen dan zien of dat allemaal efficiënter is.*

**Mevrouw Magali Plovie (Ecolo)** (in het Frans).- *Het is belangrijk dat rusthuizen voorbereid zijn op toekomstige gezondheids crisissen, maar de Ecolo-fractie vindt dit voorstel van ordonnantie overbodig, aangezien het Verenigd College ondertussen aan de slag is met de aanbevelingen van de bijzondere Covid-19-commissie, waarvan een groot deel betrekking heeft op de rusthuizen.*

*In die aanbevelingen wordt onder meer aangeraden om op gemeentelijk en gewestelijk niveau een pandemieplan uit te werken, voldoende voorraden beschermingsmateriaal aan te leggen, de erkenningsnormen van de rusthuizen te herzien, goede praktijken te ontwikkelen en alle rusthuisbeheerders op te leiden in crisisbeheer. Met hun tekst vallen de indieners dus in herhaling.*

*De collegeleden zullen binnen enkele maanden aan het parlement een stand van zaken over de uitvoering van de aanbevelingen geven. We moeten ze de tijd geven om*

Par exemple, la recommandation 29 souligne la nécessité de doter le niveau régional et communal d'un plan pandémie, avec identification du public général. La recommandation 36 insiste sur la constitution de stocks de matériel de protection ; la recommandation 40, sur la révision des normes d'agrément des MR et MRS ; la recommandation 88, sur la nécessité de travailler sur les bonnes pratiques et de tirer les leçons de la pandémie ; la recommandation 91, sur la formation des cadres des MR et MRS à la gestion de crise.

Il y a donc déjà quelques redites. Par ailleurs, les membres du gouvernement et du Collège réuni se sont engagés à revenir devant le parlement dans quelques mois avec un état des lieux du suivi et de la mise en œuvre de ces recommandations. Il est donc logique de leur laisser le temps d'examiner et de démarrer les chantiers nécessaires.

De plus, bon nombre de mesures portant sur les risques sanitaires dans les MR et MRS ont déjà été mises en place dans la Région, notamment par la circulaire de juillet 2020. Aujourd'hui, chaque MR ou MRS dispose d'un plan interne de gestion de pandémie et d'un stock stratégique de matériel de protection.

<sup>1343</sup> Une prochaine pandémie ne touchera pas nécessairement les personnes âgées avec la même intensité que le coronavirus. Par ailleurs, la préparation à une pandémie ne peut se faire de manière sectorielle. Elle requiert une approche transversale.

Le membre du Collège réuni chargé de la santé a indiqué travailler, avec Iriscare et les services du Collège réuni, à la révision de l'ordonnance sur les MR et les arrêtés d'exécution relatifs aux normes d'agrément et aux normes du personnel dans les MR. Les services d'Iriscare et du Collège réuni se sont déjà attelés à l'amélioration de la qualité des soins, en particulier au niveau de la gestion du risque infectieux, ainsi que de la prévention et du contrôle de l'épidémie dans les institutions dont ils ont la responsabilité.

Par ailleurs, les états généraux du social et de la santé sont toujours en cours. Nous devrions recevoir une présentation au terme de ce processus. Elle nous permettra d'y voir plus clair sur les projets et les dispositifs qui seront mis en place dans le futur plan social-santé intégré. En toute logique, ce plan devrait intégrer le changement de paradigme qui s'est opéré dans notre approche des risques sanitaires.

Il y a quinze jours, j'ai proposé de mener un débat sur ce sujet, qui me semble important. Nous menons d'ailleurs, à différents niveaux, des débats essentiels. Pour toutes les raisons que je viens d'énumérer, il ne me semble pas nécessaire de soutenir cette proposition d'ordonnance.

<sup>1345</sup> **Mme Viviane Teitelbaum (MR).**- Pour le groupe MR, ce plan pandémie était important. Nous avons fortement insisté sur ce point lors des recommandations introduites à la suite des auditions organisées dans ce parlement.

*daaraan te werken. Bovendien heeft het gewest al heel wat maatregelen ingevoerd via de rondzendbrief van juli 2020. Ondertussen beschikt elk rusthuis over een intern noodplan en een strategische voorraad beschermingsmateriaal.*

*Het is voorts niet gezegd dat een volgende pandemie ouderen even hard zal treffen als het coronavirus. Een pandemieplan moet dus transversaal en niet sectoriaal zijn.*

*Het Verenigd College werkt al aan een herziening van de erkennings- en personeelsnormen voor de rusthuizen en heeft de zorgkwaliteit al verbeterd in de instellingen waarvoor het bevoegd is.*

*Bovendien zijn de staten-generaal over de volksgezondheid nog aan de gang. De resultaten van dit proces zullen verhelderend zijn voor de projecten en maatregelen in het toekomstig geïntegreerd welzijns- en gezondheidsplan, dat normaal gezien rekening zal houden met de paradigmaverschuiving in de aanpak van gezondheidsrisico's.*

*Om al die redenen vind ik het niet nuttig om dit voorstel van ordonnantie te steunen.*

**Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)** (in het Frans).- *De MR hecht veel belang aan een pandemieplan. De crisis heeft een aantal zwakke punten op het gebied van preventie duidelijk gemaakt. Er werd te weinig geanticipeerd op de gevolgen van een pandemie in rusthuizen. Het gebrek aan een pandemieplan bracht personeel en bewoners van die instellingen ernstig in de*

La crise a mis en exergue de nombreuses faiblesses et fragilités dans le domaine de la prévention. Nous nous sommes rendu compte du manque d'anticipation lors d'une telle pandémie et des conséquences sanitaires qui en découlent au sein des collectivités, en particulier pour les personnes âgées.

L'inexistence d'un plan pandémie contenant des mesures à mettre en œuvre rapidement, dès que la menace d'une potentielle épidémie se précise, s'est avérée une véritable lacune. Celle-ci a fragilisé l'ensemble des personnes liées à ces collectivités, à savoir le personnel de soin, la direction, les résidents, l'administration et le personnel hospitalier, et donné lieu à une série de dysfonctionnements graves.

Je pointerai notamment le manque de directives et l'avalanche de circulaires tantôt contradictoires, tantôt inadaptées à la réalité de ces collectivités, ou dépassées le jour-même. Je pense aussi à la demande de limitation des possibilités de référer les patients vers les services médicaux extérieurs, notamment vers les hôpitaux, durant la première vague de l'épidémie. Nous sommes tous d'accord que cette situation ne peut plus se reproduire.

Ce texte propose de donner une habilitation au Collège réuni pour élaborer et adopter un plan pandémie. Le groupe MR soutient cette proposition. Les modifications apportées aux ordonnances sont pertinentes, car elles chargent le Collège réuni de rédiger ce plan pandémie pour personnes âgées en établissement d'accueil et d'hébergement. Il est également proposé que le Conseil de gestion de la santé et de l'aide aux personnes rende un avis, avant l'adoption du plan, et que le plan et l'avis soient transmis par le Collège réuni à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune avant la publication au Moniteur belge.

<sup>1347</sup> Ce texte présentait quelques lacunes. Nous avons par exemple regretté qu'il se limite à la mise en place d'un plan pandémie. Comme l'a dit Mme Plovie, il était important d'envisager une action transversale qui ne soit pas restreinte aux seuls établissements pour personnes âgées. Par essence, une pandémie est en effet dangereuse pour toute la collectivité.

Il nous semblait également important que les services de la Cocom ne soient pas les seuls impliqués mais que le texte soit rédigé en partenariat avec les autorités, les pouvoirs organisateurs et les représentants des secteurs concernés. Il nous a également paru utile de préciser qu'il relèvera de la responsabilité d'Iriscare de s'assurer que les critères sont respectés. En cas de glissement, nous demandons que des protocoles stricts concernant les visites soient prévus par ce plan.

Dernier point : il faudrait faire dès à présent référence au projet thérapeutique des résidents et garantir, le cas échéant, aux bénéficiaires et résidents des centres d'hébergement et institutions une continuité des soins en toutes circonstances, en particulier pour les pathologies chroniques et l'hospitalisation.

En commission, nous avons proposé d'amender ces points, en répondant par la même occasion aux nombreuses réticences

*problemen. Iedereen is het erover eens dat een dergelijke situatie zich niet meer mag voordoen.*

*De MR staat achter dit voorstel om het Verenigd College de bevoegdheid te geven om een pandemieplan voor ouderen in rusthuizen op te stellen en goed te keuren. Daarnaast moet de Beheerraad voor Gezondheid en Bijstand aan Personen advies geven voor het plan wordt goedgekeurd. Het Verenigd College moet bovendien zowel plan als advies aan de Verenigde Vergadering van de GGC bezorgen voor het in het Belgisch Staatsblad verschijnt.*

*De MR betreunde echter dat de tekst beperkt blijft een pandemieplan. Er moet brede actie worden ondernomen, die niet beperkt blijft tot de rusthuizen, want een pandemie is voor iedereen bedreigend.*

*Daarnaast vonden wij het belangrijk dat de tekst in overleg met de overheid, de inrichtende macht en de vertegenwoordigers van de sector wordt opgesteld. We wilden bovendien benadrukken dat Iriscare ervoor moet zorgen dat de criteria worden gehaald.*

*Ten slotte moet er worden verwezen naar het therapeutische project voor de bewoners en moet gegarandeerd worden dat de zorg nooit wordt onderbroken voor chronisch zieken en ziekenhuispatiënten.*

*De MR stelde voor om op die punten te amenderen. Uiteindelijk verwierp de meerderheid de tekst en de amendementen. Dat is jammer, want hij bood de kans om snel en doeltreffend een antwoord te bieden op een deel van de aanbevelingen die we zelf hebben opgesteld. Dat zou een belangrijk signaal zijn geweest voor de rusthuizen en de ouderen, die sterk onder de crisis hebben geleden.*

exprimées par la majorité. Finalement, comme l'a également dit Mme Plovie, le texte et tous ses amendements ont été rejetés par la majorité. C'est dommage parce que, selon notre groupe, ce texte aurait permis de répondre rapidement et efficacement à une partie des recommandations que nous avons nous-mêmes formulées, ce qui aurait constitué un signal important vu le lourd tribut que les maisons de repos et les personnes âgées ont payé à la crise sanitaire. Donc, de concert avec Mme Fremault, nous regrettons l'attitude de la majorité dans ce débat.

<sup>1349</sup> **M. Gilles Verstraeten (N-VA)** (en néerlandais).- *Quel cirque de la part de la majorité !*

*En pleine pandémie, Mme Fremault a introduit un très bon texte visant l'adoption de plans pandémie dans les maisons de repos. Malgré son urgence, cette proposition n'a été mise à l'ordre du jour que plusieurs mois plus tard, quand la majorité pouvait dire qu'il était trop tard et que la situation était sous contrôle. Pourtant, dans le même temps, la majorité prétend qu'il est trop tôt et que le parlement doit attendre le projet qu'aura élaboré le Collège réuni.*

*N'oublions pas que c'est le parlement qui est le patron du gouvernement, pas l'inverse ! Le parlement joue pleinement son rôle en proposant des mesures et en rappelant le Collège réuni à l'ordre. Devoir se taire et attendre les propositions de l'exécutif, c'est le monde à l'envers !*

*Je soutiendrai par principe la proposition de Mme Fremault.*

<sup>1353</sup> **Mme Françoise De Smedt (PTB)**.- Depuis le début de la pandémie, nous déplorons l'absence de plans pandémie dans les maisons de repos et autres institutions. Cela a notamment été le cas en commission spéciale Covid-19. Si de tels plans avaient existé dès le départ, il est évident que la gestion de la crise aurait été appréhendée différemment et que des vies auraient été épargnées.

Certes, chaque pandémie est différente. Toutefois, le personnel doit être bien formé à certaines mesures d'hygiène et du matériel de base doit être disponible dans les maisons de repos. Indépendamment du virus, ces mesures de précaution donnent des résultats.

Nous regrettons que la discussion de ce texte ait été si tardive, soit un an après son dépôt. Nous soutenons la demande de plans

**De heer Gilles Verstraeten (N-VA)**.- Mevrouw Fremault heeft een heel goede tekst ingediend. Maar ik vind de houding van de meerderheid alweer van het niveau van een circus. We zien dat de laatste tijd steeds vaker. Mevrouw Fremault dient middenin een pandemie een tekst met urgentie in om pandemieplannen aan te nemen in de rusthuizen en om aan het Verenigd College te vragen om daaraan iets te doen. Dat voorstel wordt gedurende maanden niet geagendeerd. Vervolgens wordt het op de agenda geplaatst op een moment dat de meerderheid kan zeggen dat de tekst te laat komt, dat de situatie al onder controle is en dat er al maatregelen zijn genomen. Tegelijkertijd stelt de meerderheid dat de tekst ook te vroeg komt, want het Verenigd College is ermee bezig. Er wordt dan gezegd dat het parlement moet wachten en dat het thema over een paar maanden aan bod zal komen wanneer het Verenigd College zelf een ontwerp uitgewerkt zal hebben.

Die manier van werken begint potsierlijk te worden. Parlementsleden dienen teksten in en trachten hun taak naar behoren te vervullen door snel te handelen en zaken voor te stellen die kunnen helpen, ook in een crisissituatie. De meerderheid verhindert ons echter om dat werk te doen en vraagt het parlement om te wachten op voorstellen van de uitvoerende macht. Collega's, het parlement is de baas van de regering, niet omgekeerd. Het parlement speelt ten volle zijn rol als het maatregelen wil nemen en zaken voorstellen, als het het Verenigd College tot de orde wil roepen en de richting van het beleid bepaalt. Braaf moeten zwijgen en wachten op de voorstellen van de regering of het Verenigd College, is de wereld op zijn kop. Dat is geen manier van werken. Ik zal uit principe het voorstel van mevrouw Fremault steunen.

**Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)** (in het Frans).- *Sinds het begin van de pandemie betreurt de PTB-fractie dat er geen pandemieplannen bestaan voor rusthuizen en andere zorginstellingen. Die hadden levens kunnen redden.*

*We betreuren ook dat deze tekst pas een jaar na het indienen ervan besproken kan worden. De PTB staat in elk geval achter de idee van pandemieplannen.*

*Tot slot wijs ik erop dat de plannen voor alle gewesten gelijk moeten zijn. In de Bijzondere Commissie Covid-19 werd meermaals gewezen op het bestaan van heel uiteenlopende richtlijnen van gewest tot gewest. Virussen trekken zich echter niets aan van grenzen, ze slaan overal op dezelfde manier toe.*



pandémie dans les maisons de repos et les autres institutions. Un texte est prêt et nous pourrions déjà avancer à cet égard.

Nous attirons toutefois l'attention sur le fait que ces plans doivent être identiques d'une Région à l'autre. L'existence de directives différentes dans ces structures a été pointée à plusieurs reprises en commission spéciale Covid-19. Un virus fait fi des frontières, il est le même dans toutes les Régions du pays. À ce titre, les mesures à prendre pour éviter sa propagation doivent être identiques.

1355 **Mme Céline Fremault (cdH).**- J'ai donc entendu que les recommandations exprimées dans le cadre de la commission spéciale Covid-19 n'étaient adressées qu'au Collège réuni. C'est en effet ce qui figure sur le papier. Or, juridiquement, j'ignorais l'existence d'une exclusivité en matière de travail ordonnantiel dans le chef de l'exécutif. Si je suis la logique des uns et des autres, cela signifie que la majorité va rejeter tout texte de parlementaire qui n'exécuterait pourtant que les recommandations de la commission spéciale Covid-19. Si c'est ainsi, je vous souhaite bonne chance !

Par ailleurs, vous dites qu'il faut laisser le temps aux exécutifs de travailler. Certes, mais cet argument est difficilement audible pour les familles qui ont perdu des proches dans des conditions humainement inacceptables, notamment en raison d'un certain amateurisme et d'un manque de réactivité.

En guise de conclusion, il n'est pas possible d'accepter l'idée selon laquelle les aînés ne seront pas touchés lors d'une prochaine pandémie. Pour ma part, Mme Plovie, je n'ai pas de boule de cristal. Peut-être êtes-vous une spécialiste ès pandémies, mais pour ma part, je n'ai aucune compétence en la matière.

1355 **Mme Magali Plovie (Ecolo).**- J'ai dit comme vous qu'on n'en savait rien.

1355 **Mme Céline Fremault (cdH).**- Vous avez dit : "Il n'est pas sûr qu'une pandémie touchera encore les aînés la prochaine fois". Je vous laisse la responsabilité de vos propos.

Par ailleurs, je suis effrayée par le manque de vision par rapport au trajet de vieillissement de nos aînés à Bruxelles, et ce, même si vous évoquez la réforme des normes d'agrément, d'ailleurs fortement discutée par le secteur lui-même, qui aurait souhaité à ce propos plus de temps. Il faut donc vous laisser plus de temps pour ce qui ne vous arrange pas et aller très vite pour les choses qui vous arrangent. Nous verrons la tournure que tout ceci prendra dans les mois à venir.

1359 **M. le président.**- La discussion générale est close.

En application de l'article 91.4 du règlement, nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les conclusions de la commission.

1361 **PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT  
À L'ACCORD DE PARTENARIAT ET DE**

**Mevrouw Céline Fremault (cdH)** (in het Frans).- *Ik begrijp dat aanbevelingen aan het Verenigd College zijn gericht, maar ik wist niet dat de executieve juridisch exclusief verantwoordelijk is voor het ordonnantiewerk. Als ik die logica volg, verwerpt de meerderheid elke parlementaire tekst die louter de aanbevelingen van de Bijzondere Commissie Covid-19 in de praktijk brengt. Veel geluk daarmee!*

*Men zegt hier dat we de executieve de tijd moeten gunnen om haar werk te doen. Zo'n argument is moeilijk verteerbaar voor gezinnen die in onmenselijke omstandigheden een dierbare hebben verloren ten gevolge van een zeker amateurisme en een gebrek aan reactievermogen.*

*Mevrouw Plovie, misschien weet u alles van pandemieën, maar ik ben er helemaal niet zeker van dat ouderen de volgende keer gespaard zullen blijven, zoals u daarnet vertelde.*

**Mevrouw Magali Plovie (Ecolo)** (in het Frans).- *Ik heb net als u gezegd dat we het niet weten.*

**Mevrouw Céline Fremault (cdH)** (in het Frans).- *Het gebrek aan visie op het verouderingstraject in Brussel beangstigt me, zelfs als u de erkenningsnormen wilt herzien, iets waarvoor de sector zelf meer tijd voor vraagt. We moeten u dus meer tijd gunnen voor wat niet in uw kraam past en voortmaken met de dingen die u liggen.*

**De voorzitter.**- De algemene bespreking is gesloten.

Met toepassing van artikel 91.4 van het reglement zullen wij later stemmen over het besluit van de commissie.

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE  
INSTEMMING MET DE PARTNERSCHAPS- EN**

**COOPÉRATION ENTRE L'UNION EUROPÉENNE  
ET SES ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET LA  
RÉPUBLIQUE DE SINGAPOUR, D'AUTRE PART,  
SIGNÉ À BRUXELLES LE 19 OCTOBRE 2018**

(NOS B-38/1 ET 2 – 2019/2020)

*Discussion générale*

**M. le président.-** La discussion générale est ouverte.

Mme Véronique Jamouille, rapporteuse, se réfère à son rapport écrit.

La discussion générale est close.

*Discussion des articles*

**M. le président.-** Nous passons à la discussion des articles.

*Article 1er*

Pas d'observation ?

Adopté.

*Article 2*

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT APPROBATION  
DE LA DÉLIBÉRATION BUDGÉTAIRE N° 1  
DU COLLÈGE RÉUNI DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE COMMUNE AUTORISANT  
L'ENGAGEMENT, LA LIQUIDATION ET LE  
PAIEMENT DES DÉPENSES, IMPUTABLES  
SUR LE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES  
DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2021**

(NOS B-69/1 ET 2 – 2020/2021)

*Discussion générale*

**SAMENWERKINGSOVEREENKOMST TUSSEN DE  
EUROPESE UNIE EN HAAR LIDSTATEN, ENERZIJD,  
EN DE REPUBLIEK SINGAPORE, ANDERZIJD,  
GEDAAN TE BRUSSEL OP 19 OKTOBER 2018**

(NRS. B-38/1 EN 2 – 2019/2020)

*Algemene bespreking*

**De voorzitter.-** De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Véronique Jamouille, rapporteur, verwijst naar haar schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

*Artikelsgewijze bespreking*

**De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

*Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

*Artikel 2*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE  
HOUDENDE INSTEMMING MET DE  
BEGROTINGSBERAADSLAGING NR.  
1 VAN HET VERENIGD COLLEGE  
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE HOUDENDE  
MAGTIGING TOT HET VASTLEGGEN,  
VEREFFENEN EN BETALEN VAN  
UITGAVEN, AAN TE REKENEN OP DE  
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING  
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE  
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2021**

(NRS. B-69/1 EN 2 – 2020/2021)

*Algemene bespreking*

1369 **M. le président.-** La discussion générale est ouverte.

M. Ahmed Mouhssin, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

La discussion générale est close.

1375 *Discussion des articles*

1375 **M. le président.-** Nous passons à la discussion des articles.

1375 *Article 1er*

Pas d'observation ?

Adopté.

1375 *Articles 2 et 3*

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

1377 **PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE MME MAGALI PLOVIE, M. JUAN BENJUMEA MORENO, MME KHADIJA ZAMOURI, M. JAMAL IKAZBAN, MME NICOLE NKETO BOMELE, M. FOUAD AHIDAR, MMES GLADYS KAZADI, BIANCA DEBAETS ET VIVIANE TEITELBAUM VISANT À FAVORISER LES RELATIONS ENTRE LES ENFANTS ET LEUR(S) PARENT(S) EN PRISON**

1377 **(NOS B-61/1 ET 2 – 2020/2021)**

1377 *Discussion générale*

1377 **M. le président.-** La discussion générale est ouverte.

M. Ahmed Mouhssin, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

1383 **Mme Magali Plovie (Ecolo).-** Je commencerai par remercier mes collègues cosignataires de ce texte : je les sais tous attentifs à cette problématique. La proposition de résolution que nous examinons aujourd'hui vise à favoriser les relations entre enfants et parents détenus. On oublie parfois que les détenus sont avant tout des pères et des mères. Il en va donc d'une double peine pour ces détenus qui cumulent privation de liberté et privation de toute relation avec leurs enfants. On appelle "l'autre peine" celle qui

**De voorzitter.-** De algemene bespreking is geopend.

De heer Ahmed Mouhssin, rapporteur, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

*Artikelsgewijze bespreking*

**De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

*Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

*Artikel 2 en 3*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW MAGALI PLOVIE, DE HEER JUAN BENJUMEA MORENO, MEVROUW KHADIJA ZAMOURI, DE HEER JAMAL IKAZBAN, MEVROUW NICOLE NKETO BOMELE, DE HEER FOUAD AHIDAR, MEVROUW GLADYS KAZADI, MEVROUW BIANCA DEBAETS EN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM TER BEVORDERING VAN GOEDE RELATIES TUSSEN KINDEREN EN OUDERS IN DE GEVANGENIS**

**(NRS. B-61/1 EN 2 – 2020/2021)**

*Algemene bespreking*

**De voorzitter.-** De algemene bespreking is gesloten.

De heer Ahmed Mouhssin, rapporteur, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

**Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) (in het Frans).-** *We vergeten soms dat gedetineerden vaak ook ouders zijn. Zij verliezen niet alleen hun vrijheid, maar ook de omgang met hun kroost. De gevangenisstraf van hun ouder heeft rampzalige gevolgen voor deze 15.000 tot 20.000 kinderen, financieel en psychisch. Het kan tot ontwikkelingsproblemen en problemen op school leiden. Om de rechten van deze kinderen te vrijwaren en de sociale re-integratie van gedetineerden alle kansen op slagen te geven is*

concerne les membres de la famille hors de la prison, qui sont touchés par la peine à différents niveaux de leur vie.

Si la Belgique compte quelque 11.000 détenus, ce sont 15.000 à 20.000 enfants qui ont un parent détenu. L'incarcération d'un parent a des conséquences désastreuses pour l'enfant. Outre l'appauvrissement, ces situations ont un impact psychique et peuvent être à l'origine de difficultés dans le développement de l'enfant, son parcours de vie et parfois sa scolarité. Il est fondamental, pour les droits des enfants et pour le succès d'une possible réinsertion sociale des détenus, de préserver et de développer le lien entre l'enfant et le parent détenu.

Nous savons que la famille est un élément permettant au détenu de se projeter dans l'avenir. Ce travail est actuellement mené par plusieurs associations, notamment le Relais enfants-parents, avec des moyens clairement insuffisants vu la gravité des situations. Il s'ensuit que les travailleurs de ces associations œuvrent dans des conditions trop difficiles. J'en profite pour remercier ces associations, car elles nous ont aidés à alimenter et à faire évoluer le texte grâce à leur travail, à leur expérience et à leur expertise.

Le texte présenté aujourd'hui vise à améliorer l'accueil des enfants lors de leurs visites en prison ainsi que l'information qui doit leur être fournie et à renforcer les structures ayant pour mission le maintien et le développement du lien entre l'enfant et son parent détenu, mais aussi le maintien de ce lien à sa sortie. Il vise également la situation particulière de l'incarcération des femmes avec leurs enfants en bas âge, en proposant des alternatives à la détention quand cela est possible, voire une autre forme de détention telle qu'en vigueur dans d'autres pays (maisons mère-enfant).

Cette résolution met aussi en exergue cette problématique et tente d'y répondre par les leviers disponibles en Région bruxelloise. Elle invite aussi les autres niveaux de pouvoir compétents en la matière à améliorer la situation actuelle, à mener des réflexions et à prévoir un financement adéquat. L'idéal serait de transformer en profondeur le système carcéral, mais nous proposons aussi de mettre en place les conditions idéales pour faire respecter ces objectifs.

<sup>1387</sup> L'intérêt supérieur de l'enfant consacré par la convention relative aux droits de l'enfant doit être notre boussole et constituer un principe juridique incontournable. Il est donc crucial que les enfants de détenus bénéficient des mêmes droits que les autres enfants.

Il est évident que, si cette relation risque de mettre en danger l'enfant - je fais ici référence à des discussions en commission -, ce lien n'est pas préconisé. Il faut donc sortir de l'idée que la personne qui a commis un fait répréhensible au sein de la société ne pourra d'office pas assurer correctement son rôle de parent. Ce n'est pas systématiquement le cas.

La pandémie a également montré que les personnes détenues pouvaient être doublement confinées : enfermées et privées de

*het belangrijk om de band tussen kinderen en hun gedetineerde ouder in stand te houden.*

*Verschillende organisaties, zoals de vzw Relais enfants-parents, houden zich met deze problematiek bezig, maar zijn schromelijk ondergefinancierd, waardoor hun personeel in zeer moeilijke omstandigheden moet werken. Ik wil van de gelegenheid gebruikmaken om hen te bedanken voor hun inspanningen, ook bij de totstandkoming van deze tekst.*

*De bedoeling van de tekst is om voor een betere opvang van kinderen te zorgen die hun gedetineerde ouder in de gevangenis komen bezoeken, hen beter te informeren, en de structuren uit te breiden die werken aan de band tussen kinderen en hun gedetineerde ouder. Daarnaast biedt de tekst ook alternatieven voor de hechtenis van moeders samen met hun kleine kinderen.*

*Het Kinderrechtenverdrag moet ons kompas zijn. Kinderen van gedetineerden moeten dezelfde rechten kunnen genieten als alle andere kinderen. Ook tijdens speciale omstandigheden als een pandemie of een staking moet fysiek contact met de ouder op een veilige manier mogelijk blijven.*

*Het is uiteraard een ander verhaal als de ouder een gevaar betekent voor het kind, maar we moeten af van de idee dat iemand die een misstap heeft begaan, automatisch geen goede ouder meer kan zijn.*

contact physique ou de visite. Il est d'autant plus important de garantir les droits fondamentaux des enfants dans ce contexte en adoptant un texte veillant au maintien du lien physique, non remplaçable par la technologie, avec les enfants.

Concernant les craintes relatives au droit de grève, il est demandé que, même en période de grève, ce lien entre l'enfant et le parent en détention puisse être assuré.

Je terminerai en lisant quelques lignes de la conclusion du rapport de la Ligue des familles concernant les familles confrontées à la détention et daté de juin 2020 : "Notre société démocratique a encore un long chemin à parcourir pour respecter la dignité des familles qui rendent visite à leur proche, les soutiennent et assurent une fonction de réinsertion sociale et familiale du détenu dans la société. Il est temps que la politique carcérale s'interroge sur le sens d'une peine de prison et prenne en compte les conséquences économiques, géographiques et psychologiques pour les familles des détenus. La question du maintien des liens familiaux en prison doit également faire l'objet d'une attention toute particulière. La détention a un rôle de punition, mais uniquement en privant la personne de sa liberté et non de ses libertés et droits fondamentaux."

<sup>1389</sup> **Mme Françoise De Smedt (PTB).**- En effet, les enfants subissent de plein fouet l'incarcération de l'un de leurs parents, tant du point de vue relationnel et affectif qu'en raison de la précarité qui en découle souvent. Il faut bien entendu tenir compte de l'intérêt de l'enfant. Des unités mère-enfant ont ainsi été créées pour rendre le séjour des enfants de moins de trois ans auprès de leur parent le moins dommageable possible. À la future prison de Haren, des bâtiments distincts de la prison seront réservés aux mères et aux enfants en bas âge, alors que le reste de la prison n'est qu'un mégaprojet.

Le texte soumis vise donc, d'une part, l'absolue nécessité d'aménager un environnement adéquat pour les enfants en bas âge en détention avec leur mère ou leur père, et, d'autre part, à tout mettre en œuvre pour garantir le lien entre un parent détenu et son enfant qui vit en dehors de la prison.

Si nous sommes d'accord sur la majorité des bonnes intentions reprises dans ce texte, nous ne pouvons en revanche pas opposer les intérêts des enfants aux intérêts des travailleurs. Sur ce point, il conviendrait de demander au niveau fédéral l'engagement de suffisamment de personnel pour que celui-ci puisse correctement remplir les missions particulières vis-à-vis des enfants, soit séjournant avec un parent, soit en visite à un parent incarcéré.

Pour le PTB, il n'est pas admissible que les membres du personnel doivent assumer des obligations alors qu'ils ne sont pas en nombre suffisant, non plus que d'affaiblir le droit de grève des travailleurs en prévoyant que le service minimum couvre également ces aspects. Affaiblir le droit de grève n'arrange rien, ni pour les détenus, ni pour les enfants, ni pour les travailleurs. Au contraire, c'est une porte ouverte supplémentaire vers un

**Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)** *(in het Frans).*- *Kinderen van wie een van de ouders in de gevangenis zit, hebben het zwaar te verduren. In de toekomstige gevangenis van Haren komen aparte gebouwen voor moeders en jonge kinderen.*

*In de resolutietekst wordt uitgegaan van de nood aan een aangepaste omgeving voor kinderen die met een ouder in de gevangenis verblijven en van het behoud van de band tussen een ouder in de gevangenis en een kind in de buitenwereld.*

*We zijn het eens met het merendeel van de goede voornemens, maar kunnen de belangen van kinderen geen afbreuk laten doen aan de belangen van werknemers. Daarom zouden we de federale regering beter vragen om voldoende gevangenispersoneel in te zetten, zodat het zijn opdrachten ten opzichte gedetineerden én hun kinderen naar behoren kan vervullen.*

*De PTB vindt het onaanvaardbaar dat het personeel nog extra verplichtingen krijgt opgelegd terwijl er een personeelstekort is en het stakingsrecht wordt uitgehold door middel van een minimale dienstverlening. Daarom onthouden we ons.*

affaiblissement des moyens permettant d'améliorer la situation. C'est la raison pour laquelle nous nous abstenons.

<sup>1391</sup> **Mme Viviane Teitelbaum (MR)**.- Au nom de mon groupe, je remercie Mme Plovie d'avoir proposé ce texte et de l'avoir ouvert à la cosignature. Il est généreux et se fonde sur des motifs profondément humanistes. Il vise à ce que les liens psychoaffectifs et éducationnels entre les enfants et leurs parents détenus se vivent dans les meilleures conditions.

Cette problématique avait fait l'objet d'un jeudi de l'hémicycle sous la précédente législature. Nous y avons abordé l'impact de l'incarcération d'un parent sur le lien familial. Cette rencontre a également été l'occasion d'éclairer cette problématique par des témoignages de terrain. Par la suite, nous nous sommes rendus dans les prisons et nos échanges sur place ont pu nourrir le débat.

Une proposition sur le même sujet, déposée par Mme Plovie, a été adoptée à l'unanimité par le Parlement francophone bruxellois sous la législature précédente. Le MR a d'emblée été favorable à porter ce texte. Je me réjouis donc, au nom de mon groupe, qu'il soit soumis à notre assemblée.

Il vise une situation vécue par plus de 17.000 enfants, en Belgique, privés de leurs parents (un père, dans 83 % des cas). Comme l'explique le texte, les enfants sont les premières victimes. En quelque sorte, la peine de leur parent détenu se prolonge dans leur propre existence. La détention du parent influençant le développement psychoaffectif et social de l'enfant, ce dernier peut être amené à nourrir un sentiment de culpabilité, lequel peut provoquer de l'agressivité, des angoisses d'abandon, de la régression, un manque de concentration, des difficultés scolaires, etc.

Comme le souligne cette proposition de résolution, plusieurs initiatives existent pour faciliter l'organisation et la qualité des visites des familles en prison et pour soutenir le lien familial : espaces d'accueil pour les familles, aménagement des visites des enfants à la prison de façon ludique et interactive, soutien psychologique et activités créatives autour de la relation parentale, réseaux de bénévoles accompagnant des enfants pour les visites, etc.

De telles initiatives méritent notre soutien et notre attention, en particulier pour les femmes, parfois placées dans des zones géographiques qui ne tiennent pas compte de la distance avec la résidence de la famille, ce qui complique fortement les visites.

<sup>1393</sup> Une attention particulière devra donc être portée aux enfants en bas âge. Notre groupe soutient la mise en place de ces aménagements, pour deux raisons principales. D'une part, la protection des droits de l'enfant nous paraît une préoccupation de première importance. En effet, chaque enfant doit pouvoir s'épanouir sur le plan individuel et trouver une place apaisée dans un contexte familial consolidé.

Les enfants de parents détenus ne peuvent en aucun cas devenir les victimes collatérales de la peine infligée à leurs parents. Ils

**Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)** (in het Frans).- Deze tekst is erop gericht de affectieve en opvoedkundige band tussen kinderen en hun ouders in de gevangenis zo goed mogelijk te houden.

*De Raad van de Franse Gemeenschapscommissie keurde tijdens de vorige regeerperiode een voorstel over hetzelfde onderwerp goed. De MR stond van bij het begin achter de tekst en het verheugt mij dan ook dat hij hier wordt voorgelegd.*

*In België leven 17.000 kinderen gescheiden van een ouder die in de gevangenis zit. Zij zijn de grootste slachtoffers van die situatie en kunnen zich er zelfs schuldig over voelen, wat kan leiden tot agressiviteit, verlatingsangst, problemen op school enzovoort.*

*Initiatieven als dit zijn dan ook nodig, in het bijzonder voor gedetineerde vrouwen met kinderen. Vaak ligt die gevangenis niet in de buurt van hun familie, wat bezoek bemoeilijkt.*

*Vooraf erg jonge kinderen verdienen bijzondere aandacht. De MR steunt de voorgestelde maatregelen om twee redenen. Ten eerste vinden we de bescherming van de rechten van het kind belangrijk. Kinderen met ouders in de gevangenis mogen geen schade ondervinden van de straf die hun ouders is opgelegd. Ze moeten de mogelijkheid krijgen om in de beste omstandigheden op te groeien. Bovendien moet worden voorkomen dat er een vicieuze cirkel ontstaat doordat zij ook schadelijk gedrag gaan vertonen.*

ne sont aucunement responsables des actes de ces derniers et doivent donc être protégés. Ils sont des êtres libres et nous devons leur donner les moyens d'évoluer sereinement pour devenir des adultes à même de se réaliser dans les meilleures conditions. En outre, nous devons veiller à éviter qu'ils ne reproduisent des comportements litigieux, ce qui reviendrait à les inscrire dans un cercle vicieux qui se reproduirait de génération en génération.

Par ailleurs, la saine réinsertion du parent détenu nous semble également importante. Des témoignages ont montré que la dimension relative à la relation parentale n'était pas suffisamment prise en considération dans le cadre des politiques de réinsertion. Il s'agit notamment, pour la personne qui a été condamnée, d'éviter la récidive. Or, celle-ci serait favorisée par la perte de liens avec son entourage. Lorsqu'un détenu quitte la prison pour retrouver sa pleine et entière liberté, il est fondamental qu'il puisse retrouver un cadre de vie optimal. Cela passe évidemment aussi par les liens psycho-affectifs qu'il a avec sa famille.

En définitive, cette résolution vise à remédier à toutes ces lacunes évoquées par ma collègue, ainsi qu'à promouvoir des solutions pour permettre le maintien des liens nécessaires entre parents détenus et enfants, dans un cadre conforme à leur dignité et à leurs droits. C'est la raison pour laquelle nous avons salué l'ouverture à la cosignature et avons été réellement ravis de cosigner ce texte.

<sup>1395</sup> **Mme Els Rochette (one.brussels-Vooruit)** (*en néerlandais*).- *En mon nom et en celui de mon collègue Ahidar qui suit ce dossier de près depuis longtemps, je remercie Mme Plovie. Certes, les détenus sont en prison pour une bonne raison, mais leurs enfants n'ont rien à se reprocher. Or, ils sont lourdement pénalisés par l'incarcération de leurs parents, ce qui est inacceptable.*

<sup>1397</sup> (*poursuivant en français*)

Ils doivent déjà grandir sans la présence d'un père ou d'une mère. En plus de ce manque, ils éprouvent de la honte envers leurs amis et d'autres problèmes psychosociaux. La détention d'un parent a de nombreux effets négatifs sur le bien-être de ces enfants, qui vivent avec le sentiment d'être punis pour une erreur qu'ils n'ont pas commise. Il est clair que leurs droits fondamentaux en tant qu'enfants sont violés.

One.brussels-Vooruit est donc très heureux de soutenir cette proposition de résolution. La vie des enfants changera considérablement s'ils peuvent rendre visite à leurs parents en prison, dans des conditions plus humaines, ou si leur maman ou leur papa peut être présent lors d'événements importants de leur vie comme les anniversaires, le premier jour d'école ou la remise d'un diplôme.

*Daarnaast is het belangrijk dat de betrokken ouder vlot weer in de samenleving wordt opgenomen. Bij het herinschakelingsproces moet men voor ogen houden dat de ex-gedetineerde minder snel recidiveert wanneer hij opnieuw banden met zijn familie kan uitbouwen.*

*Met deze resolutie willen de indieners die lacunes wegwerken. Ze pleiten voor oplossingen die de band tussen ouder en kind in stand helpen te houden. Daarom heeft de MR deze tekst mee ondertekend.*

**Mevrouw Els Rochette (one.brussels-Vooruit)**.- Ik dank mevrouw Plovie voor dit voorstel van resolutie. Ik doe deze uiteenzetting ook in naam van mijn collega Fouad Ahidar die dit voorstel mee heeft ondertekend en die zich al jaren het lot van gedetineerden en hun families aantrekt. Mensen die een gevangenisstraf uitzitten, hebben iets op hun kerfstok. Ze hebben op een of andere manier kwaad berokkend aan een medemens en het gerecht heeft hun straf goed overwogen. Het grote probleem is echter dat de kinderen, die niets hebben misdaan, daardoor ook zwaar worden gestraft. Zij zijn het grote slachtoffer en dat kunnen we niet aanvaarden.

(*verder in het Frans*)

*Moeten opgroeien met een ouder in de gevangenis schaadt het welzijn van kinderen op verschillende manieren. Ze leven met het gevoel dat ze gestraft worden voor een misdaad die zij niet hebben begaan.*

*One.brussels-Vooruit steunt dit voorstel van resolutie. Voor kinderen zou het een heel verschil maken als ze hun ouders in menselijkere omstandigheden in de gevangenis kunnen bezoeken of als hun vader of moeder erbij zou kunnen zijn op belangrijke momenten in hun leven, zoals een verjaardag, eerste schooldag of diploma-uitreiking.*

1399 *(poursuivant en néerlandais)*

*Le maintien des relations familiales a aussi un effet positif sur la réinsertion des détenus.*

*Les enfants, surtout les plus jeunes, ne devraient pas subir les conséquences psychologiques et économiques de la détention de leurs parents. Il convient donc de trouver le juste équilibre dans cette problématique.*

1401 **M. Jamal Ikazban (PS)**.- Mme Plovie a déjà expliqué sa proposition en long et en large et j'aimerais la remercier d'avoir soumis ce texte. Je suis aussi très fier d'en être le cosignataire. Ce sujet préoccupe de nombreux députés et nous avons déposé un texte similaire en Cocof.

Depuis plus d'un an, la crise sanitaire et ses mesures de confinement n'ont pas épargné ces familles. Les visites des proches de détenus ont été limitées en nombre et les droits des parents incarcérés et de leurs enfants ont parfois été bafoués.

Quelle que soit la situation sanitaire, rien ne devrait empêcher un enfant de voir ses parents. Dans une démocratie, il est important de garantir le respect de la dignité des familles qui rendent visite à leurs proches en prison, encore plus lorsque c'est un enfant qui vient voir son parent en prison.

L'intérêt supérieur de l'enfant doit toujours être pris en considération lors de l'adoption de nos législations. L'article 60 de la loi de principes de 2005 consacre un droit de visite particulier pour les enfants : les rencontres doivent se passer dans des conditions qui préservent ou renforcent le lien avec le milieu affectif, en particulier dans le cas de mineurs.

Le texte qui nous intéresse vise en priorité l'amélioration de l'accueil des enfants lorsqu'ils rendent visite à leurs parents en prison afin de renforcer une structure qui participe au maintien et au développement des liens familiaux réguliers et sereins durant la détention, mais aussi après la sortie du parent.

Ce texte fait également référence à la nécessité de mieux former le personnel pénitencier pour réduire les effets de l'emprisonnement sur les enfants, notamment au niveau de leurs droits, mais aussi quant à la meilleure manière de les accueillir lorsqu'ils sont en visite dans le milieu carcéral.

Nous avançons sur une thématique importante, pas toujours populaire à défendre dans une démocratie. L'état de nos prisons laisse à désirer ; ce fait est dénoncé par certaines instances internationales, notamment en raison de la surpopulation qui y règne.

Nous pouvons mesurer la qualité d'une démocratie à la façon dont elle traite ses détenus, dont elle traite les personnes qui ont

*(verder in het Nederlands)*

Een bijkomend argument voor deze resolutie is dat het behoud van de familiebanden ook een positief effect op de re-integratie van de gedetineerde zelf heeft.

Kinderen, vooral de jongsten, zouden niet de psychologische en economische gevolgen van de detentie van hun ouders mogen ondervinden. Het is dus cruciaal het juiste evenwicht te vinden tussen de zorg voor de openbare veiligheid enerzijds en de belangen van het kind anderzijds.

**De heer Jamal Ikazban (PS)** *(in het Frans)*.- *Ik ben trots dat ik het voorstel van mevrouw Plovie mee kon ondertekenen.*

*De lockdownmaatregelen hebben de gezinnen waarvan een ouder in de gevangenis zit, niet gespaard. De bezoeken aan gedetineerden werden beperkt en de rechten van de opgesloten ouders en hun kinderen werden soms met voeten getreden. Ook een gezondheidscrisis mag kinderen niet beletten hun ouders te zien. Het belang van het kind moet immers steeds voorop staan.*

*Volgens de wet van 2005 moeten de bezoeken ook plaatsvinden in omstandigheden die de affectieve band tussen ouder en kind versterken, zeker bij minderjarigen. Deze tekst is bedoeld om het onthaal van bezoekende kinderen in de gevangenis te verbeteren. Dat houdt ook een betere opleiding van het gevangenispersoneel in.*

*Dit is geen populair thema om te verdedigen, maar de staat van onze gevangnissen laat te wensen over en dat is al meermaals aangeklaagd door internationale instanties. De kwaliteit van een democratie kun je afmeten aan hoe ze haar gedetineerden behandelt. Hun kinderen mogen niet dubbel gestraft worden.*



parfois eu un accident de parcours. Leurs enfants ne doivent pas subir de double peine ou de double discrimination.

Je remercie Mme Plovie et les cosignataires, ainsi que l'ensemble des groupes politiques, car ce sujet n'est pas populaire, mais néanmoins important.

<sup>1403</sup> **Mme Khadija Zamouri (Open Vld)** (*en néerlandais*).- *Pour nous, libéraux, les droits des enfants priment. La présente résolution vise à maintenir en priorité les liens entre parents et enfants, quelles que soient les circonstances, y compris en cas de grève ou de pandémie.*

*En outre, il convient de ne pas traumatiser les enfants et de les accueillir correctement, dans une pièce qui ne ressemble pas à une prison. Les enfants sont innocents, leur avenir doit être garanti et l'enseignement doit leur permettre de trouver leur place au sein de la société.*

<sup>1403</sup> **M. le président**.- La mauvaise qualité de la connexion rend impossible l'intervention de Mme Bomele Nketo.

<sup>1407</sup> **Mme Céline Fremault (cdH)**.- La politique carcérale a invariablement fait l'objet de peu d'attention de la part des différents gouvernements. Elle a même toujours été le parent pauvre de la justice. On sait que les conditions de détention se sont largement dégradées ; on connaît également les décisions de justice condamnant l'État du fait de ces mauvaises conditions.

Les familles des personnes incarcérées, au premier chef leurs enfants, qui sont plus de 15.000 en Belgique, sont au cœur de réalités tristes et indignes d'une société qui doit plus que jamais prêter attention aux personnes fragilisées, en particulier dans le contexte de la crise sanitaire. Nous devons être attentif à ne pas déstructurer des situations déjà précarisées, créant ainsi une sorte de double peine du point de vue des enfants, en ajoutant la privation du lien aux difficultés et à la culpabilité d'avoir un parent incarcéré.

Il est essentiel de maintenir le lien entre le parent et l'enfant, de soutenir les unités qui existent déjà, de même que le secteur associatif extrêmement présent. La crise sanitaire a dramatiquement accentué la perte de lien. Le cdH est donc, par la signature de Mme Kazadi, pleinement engagé et sera encore plus attentif, dans les années à venir, au devenir de toutes les familles, et plus spécialement celles qui ont été largement fragilisées par la crise sanitaire.

**Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld)**.- De Open Vld-fractie is blij deze resolutie mee te kunnen ondertekenen omdat ze onze kinderen, toch ons grootste goed, bescherming biedt. De rechten van het kind vinden wij, liberalen, primordiaal. Een kind is onschuldig en moet alle kansen krijgen om later evenwichtig onze maatschappij te vervoegen. Deze resolutie strekt ertoe de banden tussen ouders en kinderen, meestal zeer jonge kinderen, in alle omstandigheden in stand te houden. Deze band moet in alle omstandigheden worden bestendig en mag niet onderbroken worden door bijvoorbeeld deze pandemie, stakingen of wat dan ook. De band van een ouder met zijn of haar kind moet onze absolute prioriteit zijn.

Ook moeten we erop toezien dat ouders hun kinderen op een plek ontmoeten die niet op een gevangenis lijkt. Kinderen mogen niet worden getraumatiseerd. Dat aspect hebben we in de commissie al besproken. We moeten in een soort van voorhuis voorzien waar ouders en kinderen elkaar in een normale omgeving kunnen ontmoeten. De Open Vld gelooft in de toekomst van elk kind en gelooft dat elk kind zijn of haar weg in de maatschappij kan vinden via onderwijs.

**De voorzitter**.- De verbinding is dermate slecht dat mevrouw Bomele Nketo haar betoog niet kan houden.

**Mevrouw Céline Fremault (cdH)** (*in het Frans*).- *De opeenvolgende regeringen hebben het gevangenisbeleid altijd stiefmoederlijk behandeld, waardoor de situatie in de gevangenissen sterk is achteruitgegaan. De Belgische staat werd daar zelfs voor veroordeeld.*

*Het is heel belangrijk dat de band tussen kinderen en hun gedetineerde ouders wordt behouden, ook tijdens een gezondheidscrisis. Het cdH heeft daarom de tekst mee ondertekend en zal ook in de toekomst aandacht voor deze problematiek blijven houden.*

1409 **M. le président.-** La discussion générale est close.

1409 *Discussion des considérants et des tirets du dispositif*

1409 **M. le président.-** Nous passons à la discussion des considérants et des tirets du dispositif de la proposition de résolution.

1409 *Considérants 1 à 16*

Pas d'observation ?

Adoptés.

1409 *Tirets 1 à 21 du dispositif*

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des considérants et des tirets du dispositif est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution.

1411 - *La séance est levée à 12h40.*

**De voorzitter.-** De algemene bespreking is gesloten.

*Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte*

**De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte van het voorstel van resolutie.

*Consideransen 1 tot 16*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

*Streepjes 1 tot 21 van het verzoekend gedeelte*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het voorstel van resolutie.

- *De vergadering wordt gesloten om 12.40 uur.*

COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE  
MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING

**PARLEMENT FLAMAND**  
**RÉSOLUTIONS POUR L'ÉVALUATION ET LA POURSUITE  
DE LA MISE EN ŒUVRE DE LA POLITIQUE FLAMANDE RELATIVE  
AU CORONAVIRUS**

**VLAAMS PARLEMENT**  
**RESOLUTIES VOOR DE EVALUATIE EN VERDERE UITVOERING VAN  
HET VLAAMSE CORONABELEID**

- Par lettre du 11 mai 2021, le président de la commission ad hoc du Parlement flamand pour l'évaluation et la poursuite de la mise en œuvre de la politique flamande relative au coronavirus nous transmet le texte de trois résolutions, adoptées le 28 avril 2021 en séance plénière du Parlement flamand :
  - proposition de résolution relative à des recommandations pour la politique flamande relative au coronavirus dans le domaine politique de l'enseignement ;
  - proposition de résolution relative à des recommandations pour la politique flamande relative au coronavirus dans le domaine de la politique du bien-être, de la santé publique et de la famille ;
  - proposition de résolution relative à des conclusions et recommandations intermédiaires en matière de soins aux personnes âgées et de traçage des contacts en fonction d'une deuxième vague.
- **Renvoi à la commission de la santé et de l'aide aux personnes.**

- Bij brief van 11 mei 2021, zendt de voorzitter van de commissie ad hoc voor de evaluatie en de verdere uitvoering van het Vlaamse Coronabeleid van het Vlaams Parlement de tekst van drie resoluties, aangenomen op 28 april 2021 in de plenaire vergadering van het Vlaams Parlement :
  - voorstel van resolutie over aanbevelingen voor het Vlaamse coronabeleid in het beleidsdomein Onderwijs ;
  - voorstel van resolutie over aanbevelingen voor het Vlaamse coronabeleid in het beleidsdomein Welzijn, Volksgezondheid en Gezin ;
  - voorstel van resolutie over tussentijdse conclusies en aanbevelingen inzake ouderenzorg en contactopsporing in functie van een tweede golf.
  
- **Verzonden naar de commissie voor de Gezondheid en Bijstand aan Personen.**

**LIGUE BRUXELLOISE POUR LA SANTÉ MENTALE ASBL**

**ACTES DU COLLOQUE  
DU 9 DÉCEMBRE 2019**

**LIGUE BRUXELLOISE POUR LA SANTÉ MENTALE ASBL**

**HANDELINGEN VAN HET COLLOQUIUM  
VAN 9 DECEMBER 2019**

- Par lettre du 17 mai 2021, le directeur de la Ligue Bruxelloise pour la Santé Mentale ASBL nous transmet le texte des Actes du colloque du 9 décembre 2019 « Gouverner le soin, soigner à contre-courant. De la contradiction à la réalisation... ».
- **Renvoi à la commission de la santé et de l'aide aux personnes.**
- Bij brief van 17 mei 2021, bezorgt de directeur van de Ligue Bruxelloise pour la Santé Mentale ASBL ons de tekst van de handelingen van het colloquium van 9 december 2019 « Gouverner le soin, soigner à contre-courant. De la contradiction à la réalisation... ».
- **Verzonden naar de commissie voor de Gezondheid en Bijstand aan Personen.**